

# Honeywell



## Operating Manual

### Prestige® THX9321/9421

Touch-screen Thermostat



69-2493EFS-01

## About your new thermostat

---

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. Just check the settings below and change if needed:

- 1. Set date and time .....** See page 4
- 2. Select fan setting .....** See page 5
- 3. Select system setting .....** See page 6
- 4. Program schedules: Preset for maximum cost savings.....** See pages 7-10
- 5. Set humidification & dehumidification controls.....** See pages 17-19



**ONE-TOUCH TEMP CONTROL:** You can override the program schedule at any time, and manually adjust the temperature (see pages 9-10).

### Need Help?

For assistance please visit <http://yourhome.honeywell.com>, or call toll-free:

**1-800-468-1502** (if product is used in a home)  
**1-888-245-1051** (if product is used in a workplace)

### Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark.  
Copyright © 2011 Honeywell International Inc.  
All rights reserved.

## Table of contents

---

### Programming & Operation

Quick reference .....	2
Date/time settings .....	4
Fan settings .....	5
System settings .....	6
Energy Saver settings .....	7
Using program schedules .....	8
Schedule overrides.....	9

### Menu options

System status .....	11
Vacation/event scheduler.....	12
Humidity controls .....	17
Ventilation controls.....	20

Preferences menu.....	21
Temporary schedule changes.....	22
Screen cleaning .....	23
Security settings.....	24
Installer contact information .....	25
Advanced features .....	26

### Appendices

Installer options .....	27
Battery replacement.....	28
Humidity display .....	30
Optional accessories.....	31
In case of difficulty .....	34
Limited warranty.....	35



**CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.** To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50°F (10°C).

This thermostat contains a Lithium battery which may contain Perchlorate material.

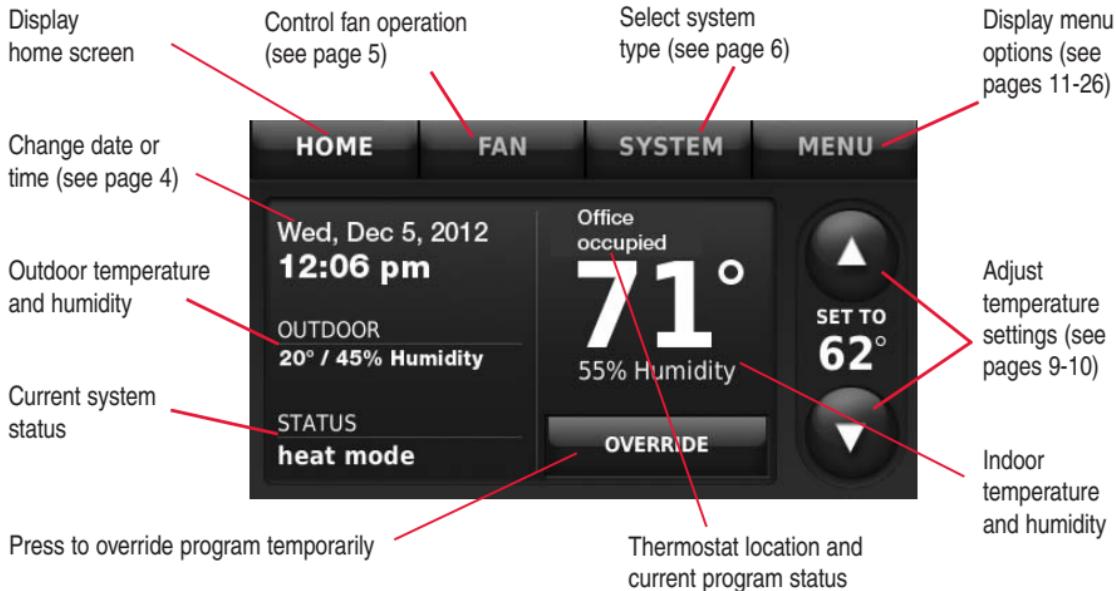
Special handling may be required. See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Quick reference: residential use



Outdoor temperature and humidity are displayed only if an optional outdoor air sensor is installed.

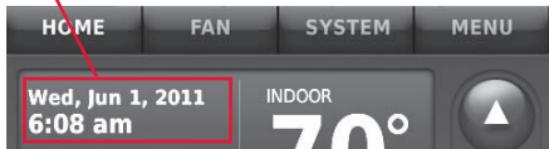
## Quick reference: commercial use



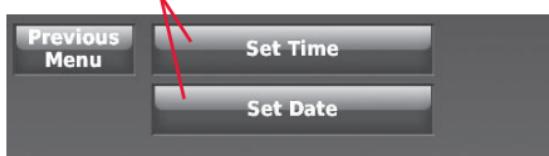
Outdoor temperature and humidity are displayed only if an optional outdoor air sensor is installed.

## Date/time settings

Press date/time display



Press to select date or time



Press arrow buttons to change



To set the date or time, press the date/time display, then select **SET TIME** or **SET DATE**.

Press the **▲** or **▼** buttons until the proper time/date is displayed, then press **DONE** to save and exit (or press **CANCEL** to exit without changing the time).



The thermostat will switch to and from Daylight Saving Time automatically.

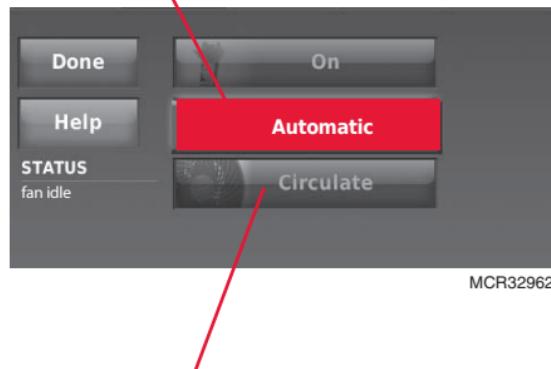
## Fan settings

Press **FAN**



Press any displayed option

- **On:** Fan is always on.
- **Automatic:** Fan runs only when heating or cooling system is on.
- **Circulate:** Fan runs randomly, about 35% of the time (residential models only).
- **Follow Schedule:** Fan controlled by program (see pages 7-8).



In commercial use, the **CIRCULATE** option is not available.



In commercial use, press **AUTOMATIC** or **ON** to temporarily override the programmed fan schedule.

## System settings



Press **HELP** for more information about these options.

Press **SYSTEM**, then select any option (press **▲** or **▼** to scroll menu):

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Automatic:** Thermostat selects heating or cooling as needed.
- **Off:** Heating and cooling system is off. Fan will still operate if fan is set to On or Circulate.
- **Emergency Heat** (only for heat pumps with auxiliary heat): Thermostat controls Auxiliary Heat. Compressor is not used.

## Energy Saver settings for maximum cost savings

---

These default Energy Saver settings can reduce expenses by as much as 33%.  
 (See next page to customize each time period.)

### Residential Use

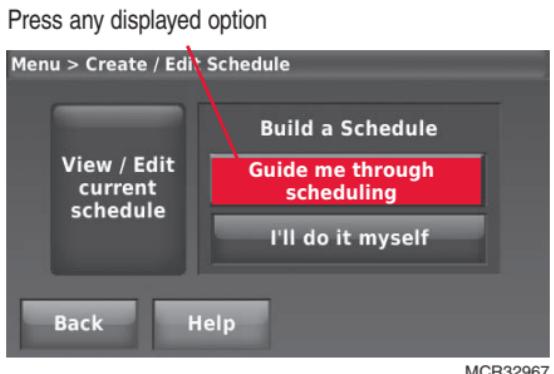
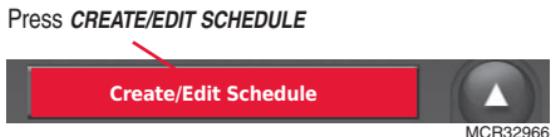
Period	Start time	Heat (Mon-Fri)	Cool (Mon-Fri)	Heat (Sat-Sun)	Cool (Sat-Sun)
<b>Wake</b>	6:00 am	70°	78°	70°	78°
<b>Leave</b>	8:00 am	62°	85°	62°	85°
<b>Return</b>	6:00 pm	70°	78°	70°	78°
<b>Sleep</b>	10:00 pm	62°	82°	62°	82°

### Commercial Use

Period	Start time	Heat	Cool	Fan
<b>Occupied 1</b>	8:00 am	70°	75°	On
<b>Unoccupied 1</b>	10:00 pm	55°	85°	Auto
<b>Occupied 2*</b>	12:00 am	70°	75°	On
<b>Unoccupied 2*</b>	12:00 am	55°	85°	Auto

\* Period 2 is cancelled by default. If you activate it, the values shown above are default settings.

## To adjust program schedules



Press **MENU**, then **CREATE/EDIT SCHEDULE** to display options:

- **Guide me:** This option creates a schedule for you, by asking simple questions.
- **I'll do it myself:** This is a faster way to create a schedule manually.
- **View/Edit:** This displays the full schedule, so you can make quick adjustments.

**i** To reduce costs, you should use the pre-set Energy Saver settings (see page 7).

**i** Press **HELP** at any menu screen for more information about schedule options.

## Program schedule override: residential use

Press to change temperature



Press to set  
"hold" time

Press to  
cancel  
"hold"

Press to  
begin "hold"

Press ▲ or ▼ to change the temperature. It will be maintained until the "hold" time you set.

Press the **PERMANENT HOLD** button to keep the same temperature until you manually change it or resume the program schedule.

To cancel these settings at any time, press **CANCEL HOLD**.

## Program schedule override: commercial use

Press to activate "occupied" mode



Press to change temperature



Press to set  
"hold" time

Press to  
cancel  
"hold"

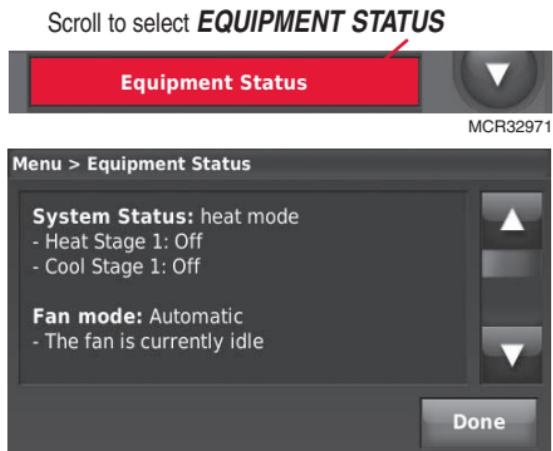
Press to  
begin "hold"

Press **▲** or **▼** to change the temperature. It will be maintained until the "hold" time you set.

Press **OVERRIDE** to use a pre-set "occupied" temperature if a person is present during an unoccupied period. The new temperature will be maintained for at least 1 hour, and can be adjusted up to the maximum time set by the installer. To change the time, press the **HOLD UNTIL** arrow buttons.

The programmed schedule will resume when the override timer expires. To cancel the override at any time, press **CANCEL HOLD**.

## System status information

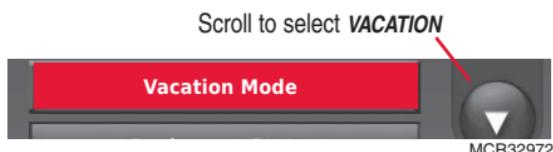


Press **MENU**, then select **EQUIPMENT STATUS**.

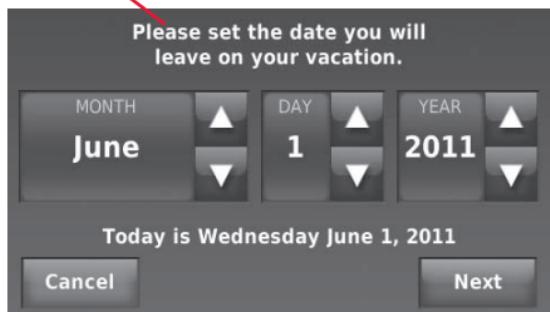
Depending on how your thermostat was installed, the Equipment Status screen can report data about the following systems:

- Heating and cooling
- Fan
- Humidification
- Dehumidification
- Ventilation
- Maintenance reminders
- Thermostat information

## Menu: Vacation scheduling (residential use)



Follow screen prompts, then press *DONE*

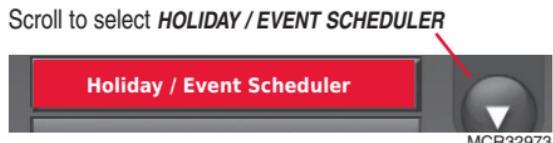


This feature lets you conserve energy while away, and restores a comfortable temperature just before you return to your home.

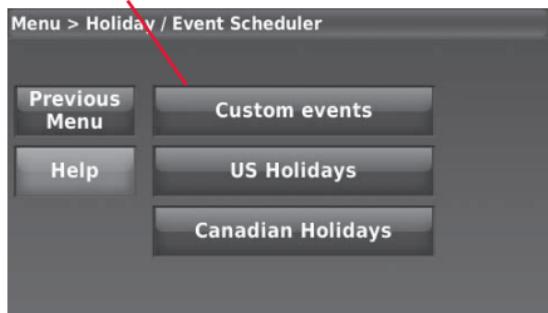
Press  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  at each screen to enter temperatures, dates and times as prompted, then press *DONE*.

The temperature you set will be maintained until you return, then the program schedule will resume.

## Menu: Holiday/event scheduling (commercial use)



Choose an option below



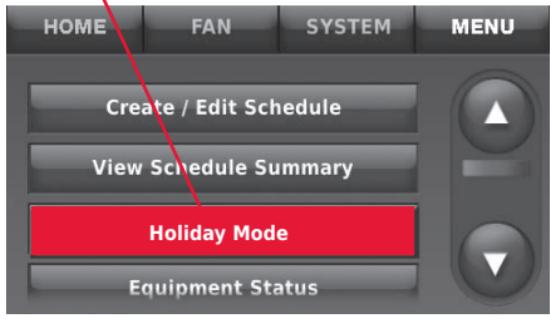
This feature lets you conserve energy when the workplace is unoccupied for special events or on holidays.

The **US** (United States) and **CANADIAN** options allow you to select from a list of holidays commonly observed in each country. You can set the system to “unoccupied” or “occupied” mode for the days you select.

The **CUSTOM EVENTS** button gives you more options to customize temperatures for specific dates and times in the future.

## Menu: Holiday override (commercial use)

Scroll to select **HOLIDAY MODE**



Follow screen prompts, then press **DONE**



Press **HOLIDAY MODE** to set temperatures that will be maintained from now until the date you expect to return.

The thermostat will resume the normal schedule on the date you set. You can press **CANCEL** at any time to resume the normal schedule.



The cool temperature setting can only be set higher than the unoccupied program setting and the heat temperature setting can only be set lower than the unoccupied program setting.

## Initiate Occupancy mode (commercial use)



Press to maintain comfortable temperature while room is occupied

This feature keeps temperature at an energy-saving level until the **PRESS TO START OCCUPANCY** button is pressed. When you arrive, press the button to maintain a comfortable temperature while the room is occupied.

Press the ▲ or ▼ buttons to set the temperature or “Hold Until” time. The temperature is maintained until the time you set. Temperature returns to an energy-saving level after the timer expires, or the “Occupied” period ends.

The thermostat keeps temperature at an energy saving level until **OVERRIDE** or **PRESS TO START OCCUPANCY** button is pressed.



This feature is available only if it is programmed by the installer.

## **Remote setback (commercial use)**

---

### **Programmable**

**During “occupied” periods:** If a remote setback switch or sensor is installed, temperature will be maintained at the level set for the Standby mode when the switch or sensor is off. When it is on, temperature will be maintained at the level set for the occupied period.

**During “unoccupied” periods:** The remote setback switch or sensor is ignored during unoccupied periods. Temperature will be maintained at the level set for the unoccupied period.

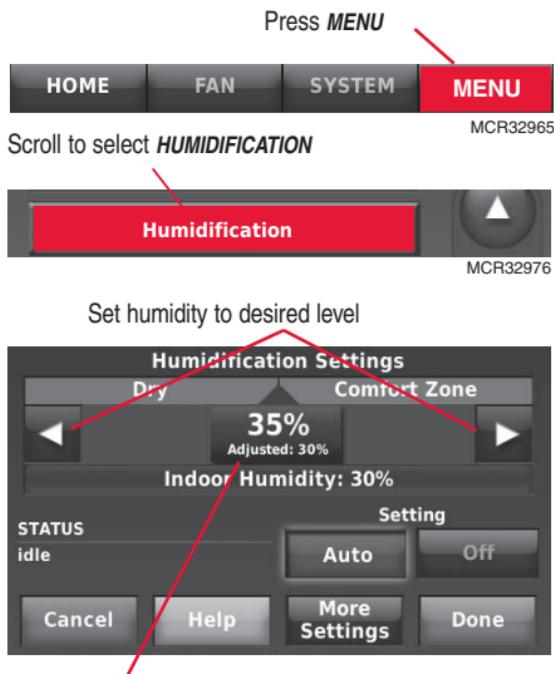
### **Non-programmable**

If a remote setback switch or sensor is installed, temperature will be maintained at the level set for the Standby mode when the switch or sensor is off. When it is on, temperature will be maintained at the level you set manually.

### **Time delay**

Depending on how your thermostat was installed, there may be a time delay of up to 30 minutes before the system switches from occupied to standby mode.

## Menu: Humidification



Window protection: Thermostat adjusts humidity as needed to prevent frost or condensation

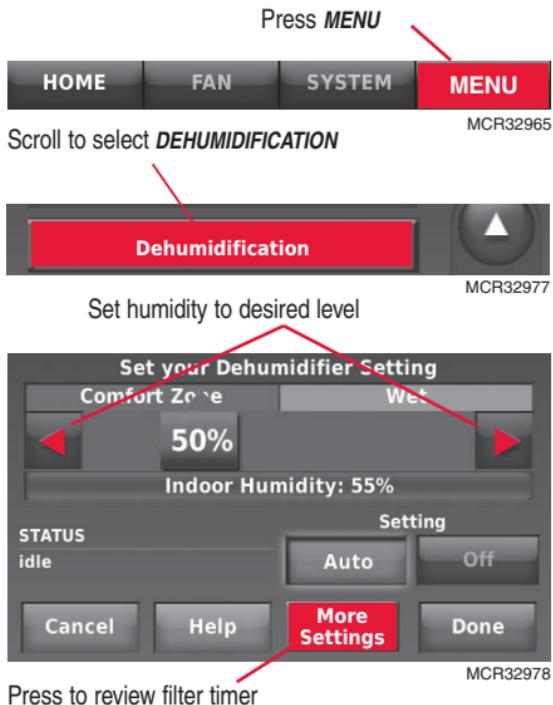
Move the slider bar to the humidity level you prefer, then press **DONE**.

Press **MORE SETTINGS** if frost or condensation appears on windows. A lower number adjusts humidity to help prevent these problems. Use a higher number if indoor air is too dry.

**i** The Window Protection option is only available if an optional outdoor sensor is installed.

**i** The thermostat controls humidification and dehumidification systems as needed to maintain the desired humidity level. A 15% separation between settings is maintained to prevent excessive energy use.

## Menu: Dehumidification (residential use)



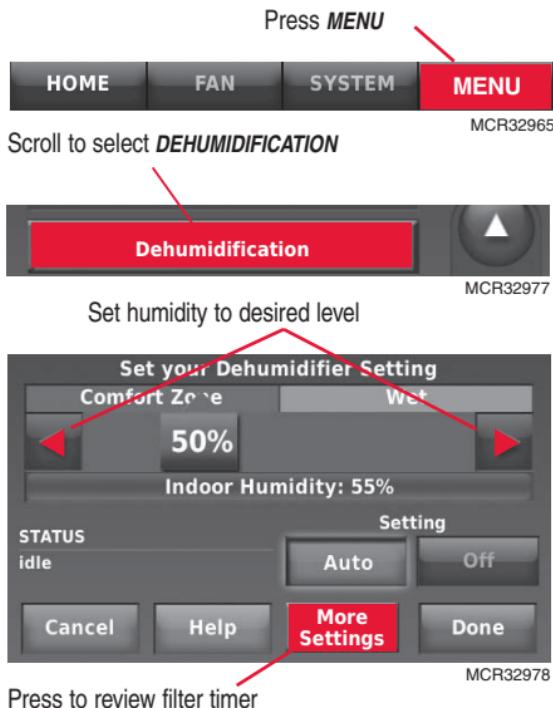
This feature can control a dehumidifier or use your air conditioner to reduce humidity. Move the slider bar to the humidity level you prefer, then press **DONE**.

Press **MORE SETTINGS** to review or change settings for the dehumidifier filter timer.

**i** If your air conditioner is used to control humidity, temperature may drop as much as 3° F below the level you set until humidity reaches the desired level.

**i** The thermostat controls humidification and dehumidification systems as needed to maintain the desired humidity level. A 15% separation between settings is maintained to prevent excessive energy use.

## Menu: Dehumidification (commercial use)

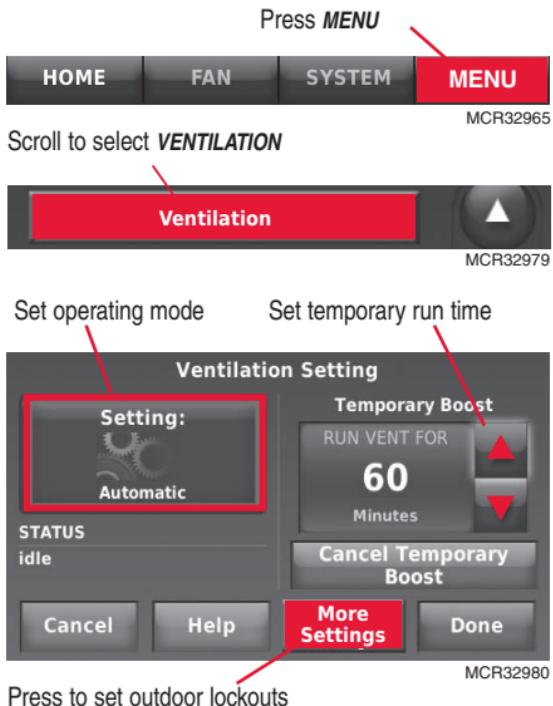


Move the slider bar to the humidity level you prefer, then press **DONE**. If your air conditioner is used to control humidity, the thermostat may use the following methods to maintain your desired humidity:

- Cool from 1° to 5° F lower than your temperature setting.
- Run cooling for the minimum “on” time to reduce humidity.
- Run cooling and heating at the same time to reduce humidity without lowering the temperature.

Press **MORE SETTINGS** to review or change settings for the dehumidifier filter timer.

## Menu: Ventilation



Press **SETTING** to set operating mode:

**Auto:** Ventilation runs as programmed by the installer.

**Off:** Ventilation remains off unless turned on using the timer.

**On:** Ventilation is always on.

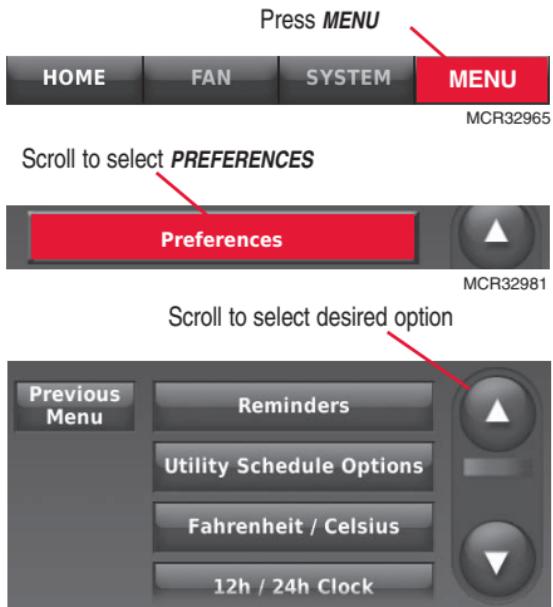
Press **▲** or **▼** to run ventilation temporarily. To turn it off, set to zero.

Press **MORE SETTINGS** to change maintenance reminders, or set outdoor lockouts (if set to Yes, ventilation will not run when outdoor conditions exceed values set by the installer).



If set up for humidification in heat mode, the ventilator will turn on to remove excess humidity if 10% or more above your humidity setting.

## Menu: Preferences



At this screen you can view or change the following options:

- Reminders to change filters
- Display heat/cool diagnostic alerts
- Utility Schedule options
- Fahrenheit/Celsius display
- 12/24-hour clock display
- Screen color and brightness
- Language choice
- Scheduling options
- Adaptive Intelligent Recovery
- Restore default schedule
- Daylight Saving Time options



Press **HELP** for more information about these options.

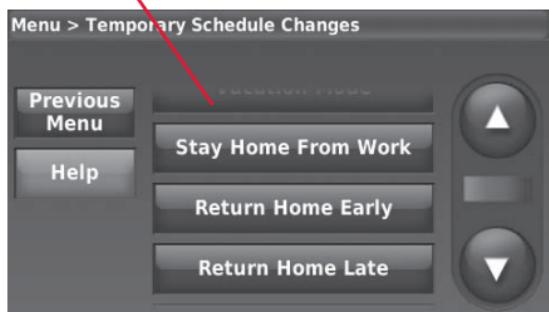
## Menu: Temporary schedule changes



Scroll to select **TEMPORARY SCHEDULE CHANGES**



Select option, then follow screen prompts



This feature is useful if your daily schedule sometimes changes.

Select an option, then follow screen prompts to conserve energy while you're away and maintain a comfortable climate after you return.

After the times you set, the normal program schedule will resume.

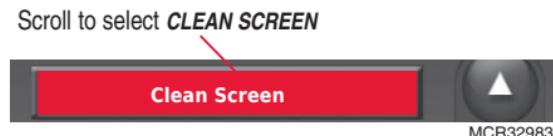


Press **HELP** for more information about these options.

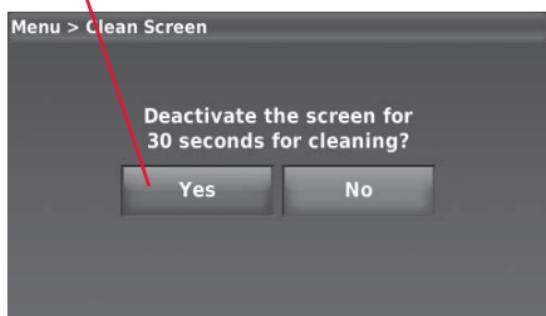


See also Program Schedule Overrides (pages 9-10).

## Menu: Clean screen



Press YES to lock screen for cleaning

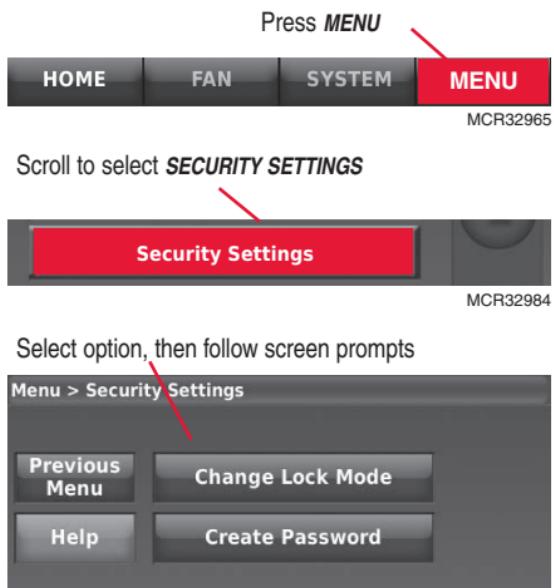


Use this feature to lock the screen so you can clean it without changing any settings. A countdown timer will show elapsed time until the screen is reactivated.



Do NOT spray any liquid directly on the thermostat. Spray liquids onto a cloth, then use the damp cloth to clean the screen. Use water or household glass cleaner. Avoid abrasive cleansers.

## Menu: Security settings



Security options can be used to prevent unauthorized changes to system settings.

### Lock options:

- **Unlocked:** Full access allowed.
- **Partially locked:** Only temperature can be changed.
- **Fully locked:** No access allowed.

If you choose to use a password for additional security, write it here for reference:

--	--	--	--

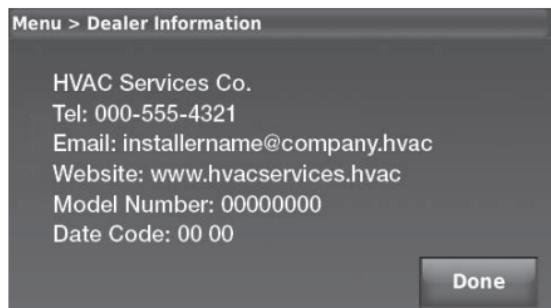


Press **HELP** for more information about these options.

## Menu: Dealer Information



Check this screen if you need to contact the person who installed your system, for maintenance, repairs or upgrades.



## **Advanced features**

---

### **Adaptive Intelligent Recovery (residential use only)**

Over time, the Prestige®thermostat “learns” how long it takes your system to provide the temperature you want. It turns on the heating or cooling system earlier to make sure you’re comfortable at the time you expect.

### **Dehumidification Away Mode**

Your system can be set to control indoor climate while your home is vacant during the humid season. Before you leave, press *MENU*, then select **DEHUMIDIFICATION AWAY MODE**. Temperature and humidity will be kept at levels adequate to protect your home and possessions while you are away. When you return, press *CANCEL* to resume normal operation.

### **Compressor Protection**

This feature protects your air-conditioning system by forcing the compressor to pause before restarting, to prevent damage. During this brief pause, the message “Waiting for Equipment” is displayed on screen.

### **Pre-occupancy Purge (commercial use only)**

This feature turns on the fan 1 to 3 hours before each “occupied” time period, to provide a comfortable work environment when you arrive.

## Menu: Installer options



These options should be changed only by professionally qualified technicians. To avoid disabling or damaging your equipment, **do not change these options yourself.**

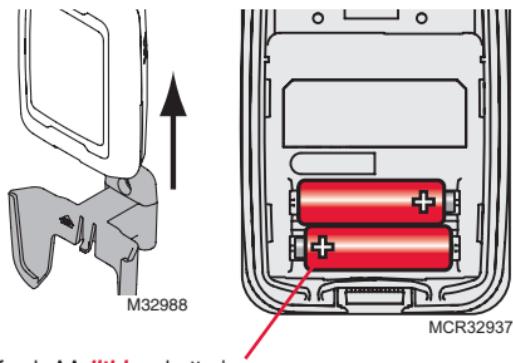


The USB port on the bottom of the thermostat is for use by professional installers only. Do not attempt to use this port yourself.



Press **HELP** at any screen for more information about these options.

## Battery replacement: Wireless outdoor sensor

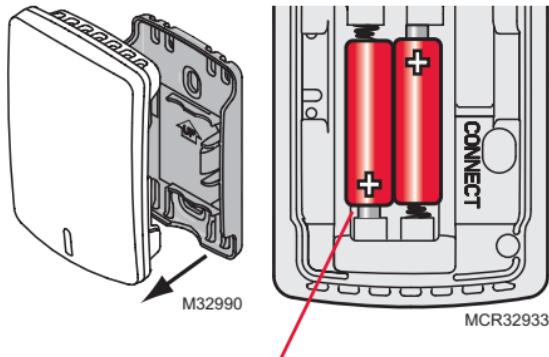


Remove sensor from bracket, detach cover and install 2 fresh AA *lithium* batteries

Replace batteries in your outdoor sensor when a warning appears on the thermostat screen, about two months before batteries are depleted.

After new batteries are installed, the outdoor sensor will restore communication with the wireless network within a few seconds.

## Battery replacement: Wireless indoor sensor



Install 2 fresh AAA alkaline batteries. Status light will briefly flash green.  
If it flashes red, batteries are not good.

Replace batteries in your indoor sensor when a warning appears on the thermostat screen, about two months before batteries are depleted. When the sensor status light begins flashing red, battery power is critically low and will be depleted within 3 weeks. During normal operation, the status light remains off.



After installing batteries, the status light will glow amber for 20 seconds. Please wait while the indoor sensor restores communication with the wireless network.

## Humidity display



Humidity reading depends on sensor location

In some circumstances, the humidity displayed on the Home screen may not match humidity near the thermostat.

Some systems are set up to use two sensors, one to control humidification, the other for dehumidification. These sensors are often installed in different locations.

Depending on how it was configured when installed, the thermostat will only display humidity readings from one sensor on the Home screen.

## Optional accessories

---



### Portable Comfort Control

If you have only one thermostat, you move this remote control from room to room (like a portable thermostat), to make sure the temperature is comfortable in the room you're using. If you have multiple thermostats, you can view and adjust the temperature in each room from your armchair.



### Wireless Outdoor Sensor

With a wireless outdoor sensor, your Prestige® thermostat can display outside temperature and humidity. This information can also be displayed on your handheld Portable Comfort Control.



### Wireless Indoor Sensor

If an indoor sensor is installed, your Prestige® thermostat can monitor the temperature and humidity at that location and adjust the system to maintain comfort there. With multiple sensors, the thermostat can average temperature readings from each, to optimize comfort throughout your home.

## Optional accessories

---



### RedLINK™ Internet Gateway

The Honeywell RedLINK Internet Gateway gives you remote access to your Prestige® thermostat via the Internet or from your smart phone. You can use a Web browser to review or adjust indoor temperature, system mode and other settings. The Gateway can also send alerts to as many as 6 email addresses to notify you if a problem occurs.



### Wireless Remote (coming soon)

This handy device mounts beside your door for convenient one-touch control. Press *AWAY* when you leave, and *HOME* when you return, to keep your home comfortable while occupied and save energy when you're away. To change pre-set temperatures, go to *Menu > Wireless Remote Settings*.

## Optional accessories

---



### Vent Boost (coming soon)

This handy device mounts anywhere in your home (typically bathroom or kitchen) for convenient on demand ventilation. Select 20, 40 or 60 minutes as desired for increased ventilation.

## In case of difficulty

---

If you have difficulty with your thermostat, please try the suggestions below. Most problems can be corrected quickly and easily.

<b>Screen is blank</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check circuit breaker and reset if necessary.</li><li>• Make sure power switch at heating &amp; cooling system is on.</li><li>• Make sure furnace door is closed securely.</li></ul>
<b>Screen is difficult to read</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• To change the screen brightness or color, see backlight options in the Preferences menu (see page 21).</li><li>• At 2 am each day, Prestige thermostats change screen colors for an hour, to prevent burn-in. Touch the screen at any time to restore pre-set screen colors.</li></ul>
<b>Heating or cooling system does not respond</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press <b>SYSTEM</b> to set system to Heat. Make sure the temperature is set higher than the Inside temperature.</li><li>• Press <b>SYSTEM</b> to set system to Cool. Make sure the temperature is set lower than the Inside temperature.</li><li>• Check circuit breaker and reset if necessary.</li><li>• Make sure power switch at heating &amp; cooling system is on.</li><li>• Make sure furnace door is closed securely.</li><li>• If "Waiting For Equipment" is displayed, the compressor protection timer is on. Wait 5 minutes for the system to restart safely, without damaging the compressor.</li></ul>

## Up to 5-year limited warranty

---

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

(i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or

(ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL

SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Care, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502.

When the product is registered on-line at [www.warranty.Honeywell.com](http://www.warranty.Honeywell.com), the standard manufacturer coverage stated above extends to a period of (5) years.

## Regulatory information

---

### **FCC Compliance Statement (Part 15.19) (USA only)**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **FCC Warning (Part 15.21) (USA only)**

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### **FCC Interference Statement (Part 15.105 (b)) (USA only)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **Equipment interface module, thermostats and outdoor sensor**

To comply with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/ uncontrolled exposure, the antenna(s) used for these transmitters must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Regulatory information

---

### **Portable Comfort Control**

This portable transmitter with its antenna complies with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/uncontrolled exposure. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### **Section 7.1.2 of RSS-GEN**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

### **Section 7.1.3 of RSS-GEN**

Operation is subject to the following two conditions:

- 1 this device may not cause interference, and
- 2 this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**Need Help?**

For assistance please visit <http://yourhome.honeywell.com>, or call toll-free:  
**1-800-468-1502** (home use) • **1-888-245-1051** (commercial use)

**Automation and Control Solutions**

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://yourhome.honeywell.com>

**Honeywell**

® U.S. Registered Trademark.

© 2011 Honeywell International Inc.

69-2493EFS—01 M.S. 07-11

Printed in U.S.A.

# Honeywell



## Manuel de fonctionnement

### Prestige® THX9321/9421

Thermostat à écran tactile

## À propos du nouveau thermostat

---

Votre nouveau thermostat est préprogrammé et prêt à être utilisé. Il suffit de vérifier les réglages ci-dessous et de les modifier si nécessaire :

- 1. Réglage de l'heure et de la date** ..... *Voir page 4*
- 2. Sélection du réglage du ventilateur** ..... *Voir page 5*
- 3. Sélection du réglage du système** ..... *Voir page 6*
- 4. Programmation : Préréglage pour des économies d'énergie maximales** ..... *Voir pages 7-10*
- 5. Réglage des commandes d'humidification et de déshumidification** ..... *Voir pages 17-19*



**COMMANDE DE TEMPÉRATURE PAR PRESSION UNIQUE :** Il est possible de déroger au programme à tout moment et de régler manuellement la température (voir pages 9-10).

### Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide, merci de visiter <http://yourhome.honeywell.com>, ou d'appeler le numéro gratuit : **1-800-468-1502** (pour une utilisation résidentielle)  
**1-888-245-1051** (pour une utilisation commerciale)

### Lire et conserver ces instructions.

# Table des matières

---

## Programmation et fonctionnement

Référence rapide .....	2
Réglages de la date/l'heure .....	4
Réglages du ventilateur .....	5
Réglages du système.....	6
Réglages de l'économiseur d'énergie	7
Utilisation des horaires programmés	8
Dérogations au programme .....	9

## Options de menu

Statut du système .....	11
Gestionnaire des vacances/événements .....	12
Commandes d'humidité .....	17
Commandes de ventilation .....	20
Menu Préférences .....	21

## Modifications provisoires

du programme .....	22
Nettoyage de l'écran .....	23
Réglages de sécurité.....	24
Coordonnées de l'installateur.....	25
Fonctions avancées .....	26

## Annexes

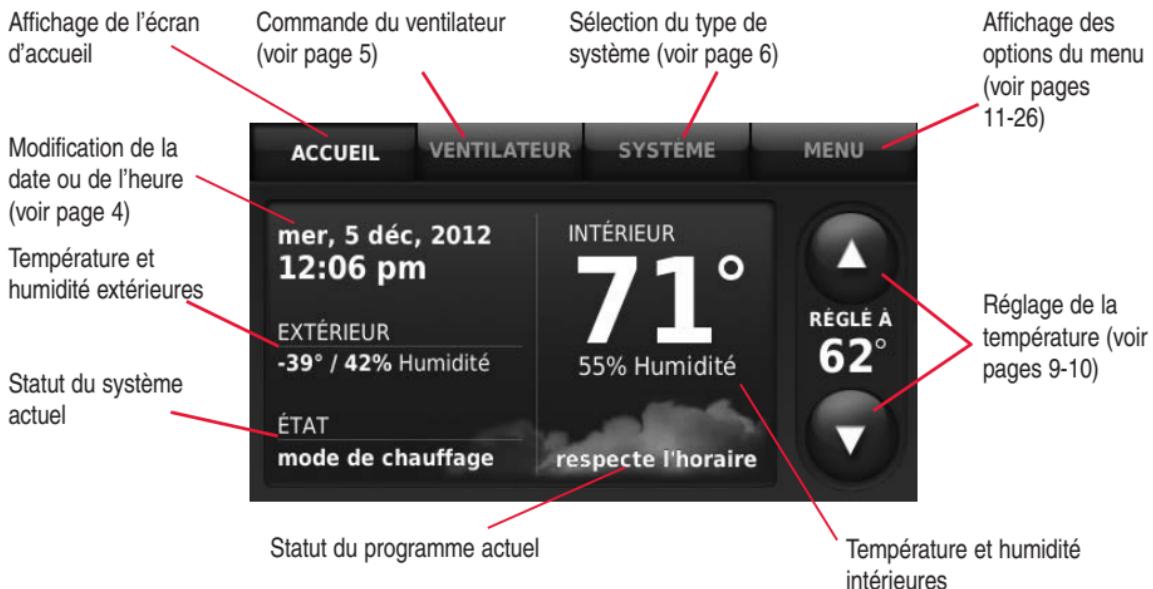
Options de l'installateur .....	27
Remplacement des piles.....	28
Affichage de l'humidité .....	30
Accessoires en option.....	31
En cas de problème .....	34
Garantie limitée.....	35



**MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT.** Pour éviter les dommages potentiels du compresseur, ne faites pas fonctionner le système de climatisation lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Ce thermostat contient une pile au lithium pouvant contenir du perchlorate. Une manipulation spéciale peut être requise. Voir [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Référence rapide : Utilisation résidentielle



La température et l'humidité extérieures ne s'affichent que si un capteur d'air extérieur en option est installé.

## Référence rapide : Utilisation commerciale



La température et l'humidité extérieures ne s'affichent que si un capteur d'air extérieur en option est installé.

## Réglages de la date/l'heure

Appuyer sur l'affichage de la date/l'heure



Appuyer pour régler la date ou l'heure



Appuyer sur les touches fléchées pour modifier



Pour régler la date ou l'heure, appuyer sur l'affichage de la date/ l'heure, puis sélectionner **RÉGLER L'HEURE** ou **RÉGLER LA DATE**.

Appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la date et l'heure adéquates soient affichées, puis appuyer sur **TERMINÉ** pour enregistrer et quitter (ou appuyer sur **ANNULER** pour quitter sans modifier la date ni l'heure).



Le thermostat passe automatiquement à l'heure d'été/hiver.

## Réglages du ventilateur

Appuyer sur **VENTILATEUR**



Appuyer sur toute option affichée



Pour une utilisation commerciale, l'option **CIRCULATION** n'est pas disponible.

- En marche** : Le ventilateur est toujours en marche.
- Automatique** : Le ventilateur fonctionne seulement quand le système de chauffage ou de refroidissement est en marche.
- Circulation** : Le ventilateur fonctionne de façon aléatoire, environ 35% du temps (modèles résidentiels uniquement).
- Follow Schedule (Suivre le programme)** : Ventilateur contrôlé par le programme (voir les pages 8-9).



Pour une utilisation commerciale, appuyer sur **AUTOMATIQUE** ou sur **EN MARCHE** pour déroger provisoirement au programme du ventilateur.

## Réglages du système



Appuyer sur **AIDE** pour plus d'informations sur ces options.

Appuyer sur **SYSTÈME** puis sélectionner toute option (appuyer sur ▲ ou ▼ pour faire défiler le menu) :

- **Chauffage** : Le thermostat commande uniquement le système de chauffage.
- **Refroidissement** : Le thermostat commande uniquement le système de refroidissement.
- **Automatique** : Le thermostat choisit le chauffage ou le refroidissement selon le besoin.
- **Arrêt** : Le système de chauffage et de refroidissement est arrêté. Le ventilateur continue de fonctionner s'il est réglé sur En marche ou Circulation.
- **Chaudage d'urgence** (seulement pour les thermopompes avec chauffage auxiliaire) : Le thermostat contrôle le chauffage auxiliaire. Le compresseur n'est pas utilisé.

## Réglages de l'économiseur d'énergie pour des économies d'énergie optimales

---

Ces réglages de l'économiseur d'énergie par défaut peuvent permettre d'obtenir une réduction des coûts jusqu'à 33 %. (Voir la page suivante pour personnaliser chaque période de temps.)

Période	Heure de début	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement
		(lun-ven)	(lun-ven)	(sam-dim)	(sam-dim)
<b>Réveil</b>	6:00 am	70°	78°	70°	78°
<b>Départ</b>	8:00 am	62°	85°	62°	85°
<b>Retour</b>	6:00 pm	70°	78°	70°	78°
<b>Coucher</b>	10:00 pm	62°	82°	62°	82°

**Utilisation résidentielle**

Période	Heure de début	Chauffage	Refroidissement	Ventilateur
<b>Occupé 1</b>	8:00 am	70°	75°	Marche
<b>Non occupé 1</b>	10:00 pm	55°	85°	Automatique
<b>Occupé 2*</b>	12:00 am	70°	75°	Marche
<b>Non occupé 2*</b>	12:00 am	55°	85°	Automatique

\*La période 2 est annulée par défaut. Si elle est activée, les valeurs ci-dessus sont les réglages par défaut.

## Pour régler les programmes



Appuyer sur *MENU*, puis sur *CRÉER / MODIFIER L'HORAIRE* pour afficher les options :

- **Guide** : Cette option crée un programme en posant de simples questions.
- **Manuel** : Ceci est une méthode plus rapide permettant de créer un programme manuellement.
- **Voir/Modifier** : Permet d'afficher le programme complet pour pouvoir lui apporter des modifications rapides.

Pour réduire les coûts, utiliser les réglages prérglés de l'économiseur d'énergie (voir la page 7).

Appuyer sur **AIDE** sur n'importe quel écran de menu pour obtenir plus d'informations sur les options de programmation.

## Dérogations au programme : Utilisation résidentielle

Appuyer pour ajuster la température



Appuyer pour définir la durée de maintien du réglage.

Appuyer pour annuler le maintien.

Appuyer pour commencer le maintien.

Appuyer sur ▲ ou ▼ pour modifier la température. La dérogation reste en vigueur jusqu'à l'heure de maintien réglée.

Appuyer sur **MAINTIEN PERMANENT** pour maintenir la même température jusqu'à la prochaine modification ou jusqu'à la reprise du programme réglé.

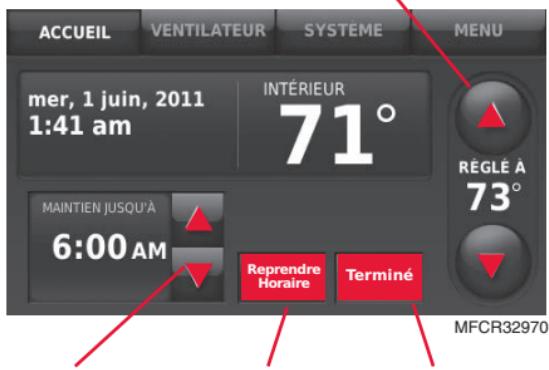
Pour annuler ces réglages à tout moment, appuyer sur **REPRENDRE HORAIRE**.

## Dérogation au programme : Utilisation commerciale

Appuyer pour activer le mode « occupé »



Appuyer pour ajuster la température



Appuyer pour définir la durée de maintien du réglage

Appuyer pour annuler le maintien

Appuyer pour commencer le maintien

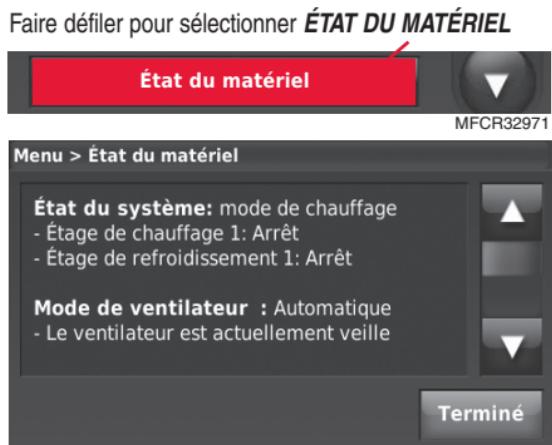
Appuyer sur ▲ ou ▼ pour modifier la température. La dérogation reste en vigueur jusqu'à l'heure de maintien réglée.

Appuyer sur **DÉRIVATION** pour utiliser une température pour période occupée préréglée si une personne est présente durant une période non occupée. La nouvelle température est maintenue pendant au moins une heure et peut être réglée pour la durée maximale indiquée par l'installateur. Pour modifier l'heure, appuyer sur les boutons fléchés **MAINTIEN JUSQU'À**.

Le programme réglé reprend à la fin de la durée de la dérogation. Pour annuler la dérogation à tout moment, appuyer sur **REPRENDRE HORAIRE**.

## Informations d'état du système

---



Appuyer sur ***MENU***, puis sélectionner ***ÉTAT DU MATÉRIEL***.

En fonction de l'installation du thermostat, l'écran de statut indique les données relatives aux systèmes suivants :

- Chauffage et refroidissement
- Ventilateur
- Humidification
- Déshumidification
- Ventilation
- Rappels pour l'entretien
- Informations relatives au thermostat

## Menu : Programme des vacances (utilisation résidentielle)



Appuyer sur **MENU**



Faire défiler pour sélectionner **MODE VACANCES**



Cette fonction permet d'économiser de l'énergie pendant les vacances et de revenir à une température confortable juste avant le retour chez soi.

Appuyer sur ▲ ou ▼ sur chaque écran pour entrer la température, la date et l'heure aux invités, puis appuyer sur **TERMINÉ**.

La température réglée est maintenue jusqu'au retour, et le programme réglé reprend.

## Menu : Programmation des jours fériés/événements (utilisation commerciale)



Cette fonction permet de conserver de l'énergie lorsque personne ne se trouve sur le lieu de travail durant les jours fériés ou les événements spéciaux.

Les options **JOURS FÉRIÉS AMÉRICAINS** et **JOURS FÉRIÉS CANADIENS** permettent de sélectionner les jours fériés pour chaque pays. Le système peut être réglé sur « occupé » ou « non occupé » pour les jours sélectionnés.

Le bouton **ÉVÉNEMENTS PERSONNALISÉS** offre plus d'options pour personnaliser la température à des dates et des heures spécifiques futures.

## Menu : Dérogation pour les jours fériés (utilisation commerciale)

Faire défiler pour sélectionner **MODE JOURS FÉRIÉS**



Suivre les invites affichées et appuyer sur **TERMINÉ**



Appuyer sur **MODE JOURS FÉRIÉS** pour régler la température jusqu'à la date de retour prévue.

Le thermostat reprend le mode de programmation normal à la date définie. Appuyer sur **ANNULER** à tout moment pour reprendre le programme normal.



Le réglage de la température de refroidissement ne peut être que supérieur au réglage du programme en période non occupée et le réglage de la température de chauffage ne peut être qu'inférieur au réglage du programme en période non occupée.

## Lancer le mode d'occupation (utilisation commerciale)



Appuyer pour maintenir une température confortable pendant que la pièce est occupée.



Cette fonction n'est disponible que si elle est programmée par l'installateur.

Cette fonction permet de maintenir la température à un niveau d'économie d'énergie jusqu'à ce que le bouton **APPUYER POUR LANCER L'OCCUPATION** soit activé. À l'arrivée, appuyer sur le bouton pour maintenir une température confortable pendant que la pièce est occupée.

Appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ pour régler la température ou la durée de maintien. La température est maintenue jusqu'à l'heure réglée. La température revient à un niveau d'économie d'énergie après expiration du temporisateur ou à la fin de la période Occupée.

Le thermostat maintient la température à un niveau d'économie d'énergie jusqu'à ce que le bouton **DÉROGATION** ou **APPUYER POUR LANCER L'OCCUPATION** soit activé.

## **Décalage à distance (utilisation commerciale)**

---

### **Programmable**

**Durant les périodes occupées :** Si un interrupteur de décalage ou un capteur à distance est installé, la température est maintenue au réglage défini pour le mode Veille lorsque l'interrupteur ou le capteur est à l'arrêt. Lorsqu'il est activé, la température est maintenue au niveau réglé pour la période occupée.

**Durant les périodes non occupées :** L'interrupteur de décalage ou le capteur à distance est ignoré durant les périodes non occupées. La température est maintenue au niveau réglé pour la période non occupée.

### **Non programmable**

Si un interrupteur de décalage ou un capteur à distance est installé, la température est maintenue au réglage défini pour le mode Veille lorsque l'interrupteur ou le capteur est à l'arrêt. Lorsqu'il est activé, la température est maintenue au niveau réglé manuellement.

### **Délai de temporisation**

En fonction de l'installation du thermostat, il peut y avoir un certain délai allant jusqu'à 30 minutes avant que le système passe du mode occupé au mode veille.

## Menu : Humidification



Protection des fenêtres : Le thermostat règle l'humidité selon le besoin pour éviter le gel ou la condensation

Déplacer la barre du curseur au niveau d'humidité souhaité puis appuyer sur **TERMINÉ**.

Appuyer sur **PLUS DE RÉGLAGES** si du gel ou de la condensation apparaissent sur les fenêtres. Un réglage inférieur permet de régler l'humidité pour aider à éviter ces problèmes. Utiliser un réglage supérieur si l'air intérieur est trop sec.

**i** L'option de protection des fenêtres n'est disponible que si un capteur extérieur en option est installé.

**i** Le thermostat contrôle les systèmes d'humidification et de déshumidification selon le besoin pour maintenir le niveau d'humidité désiré. Une séparation de 15 % entre les réglages est maintenue pour éviter une consommation d'énergie excessive.

## Menu : Déshumidification (utilisation résidentielle)



Appuyer pour voir le temporisateur du filtre

Cette fonction permet de contrôler un déshumidificateur ou d'utiliser le climatiseur pour réduire l'humidité. Déplacer la barre du curseur au niveau d'humidité souhaité puis appuyer sur TERMINÉ.

Appuyer sur PLUS DE RÉGLAGES pour revoir ou modifier les réglages du temporisateur du filtre de déshumidification.

**i** Si le climatiseur est utilisé pour contrôler l'humidité, la température peut chuter jusqu'à 3 °F en dessous du niveau réglé jusqu'à ce que l'humidité atteigne le niveau désiré.

**i** Le thermostat contrôle les systèmes d'humidification et de déshumidification selon le besoin pour maintenir le niveau d'humidité désiré. Une séparation de 15 % entre les réglages est maintenue pour éviter une consommation d'énergie excessive.

## Menu : Déshumidification (utilisation commerciale)



Déplacer la barre du curseur au niveau d'humidité souhaité puis appuyer sur **TERMINÉ**. Si le climatiseur est utilisé pour contrôler l'humidité, le thermostat peut utiliser les méthodes suivantes pour maintenir l'humidité désirée :

- Refroidir de 1 °F à 5 °F de moins que le réglage de température.
- Activer le refroidissement pour la durée de marche minimum pour réduire l'humidité.
- Activer le refroidissement et le chauffage en même temps pour réduire l'humidité sans réduire la température.

Appuyer sur **PLUS DE RÉGLAGES** pour revoir ou modifier les réglages du temporisateur du filtre de déshumidification.

## Menu : Ventilation



Appuyer pour régler les verrouillages selon les conditions extérieures

69-2493EFS—01

Appuyer sur **RÉGLAGE** pour régler le mode de fonctionnement :

**Automatique** : La ventilation fonctionne conformément au réglage de l'installateur.

**Arrêt** : La ventilation est arrêtée à moins qu'elle ne soit mise en marche avec le temporisateur.

**En Marche**: Le ventilateur est toujours en marche.

Appuyer sur ▲ ou ▼ pour mettre la ventilation en marche provisoirement. Pour l'éteindre, régler sur zéro.

Appuyer sur **PLUS DE RÉGLAGES** pour modifier les rappels pour l'entretien ou régler les verrouillages selon les conditions extérieures (si réglé sur Oui, la ventilation ne fonctionne pas lorsque les conditions extérieures dépassent les valeurs réglées par l'installateur).



Si le réglage est sur humidification en mode de chauffage, le ventilateur se met en marche pour retirer l'excès d'humidité si la valeur est supérieure de 10 % ou plus au réglage d'humidité.

## Menu : Préférences



Appuyer sur **AIDE** pour plus d'informations sur ces options.

Cet écran permet de visualiser ou de modifier les options suivantes :

- Rappels de remplacement des filtres
- Affichage des alertes de diagnostic de chauffage/refroidissement
- Options du calendrier utilitaire
- Affichage Fahrenheit/Celsius
- Format 12/24 heures
- Couleur et luminosité de l'écran
- Sélection de la langue
- Options de programmation
- Système de récupération intelligent adaptatif
- Restaurer le programme par défaut
- Options de passage à l'heure d'été/hiver

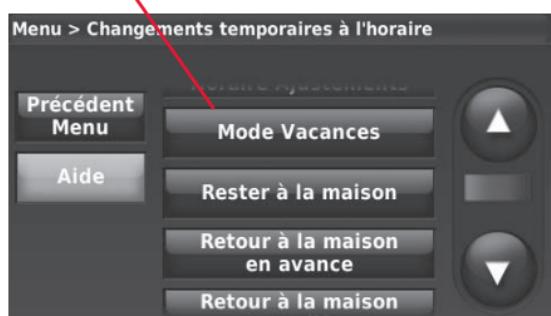
## Menu : Modifications provisoires du programme



Appuyer sur **MENU**



Sélectionner l'option puis suivre les invites à l'écran



Cette fonction est utile lorsque l'emploi du temps quotidien varie.

Selectionner une option puis suivre les invites à l'écran pour conserver l'énergie durant les périodes non occupées et maintenir un climat confortable durant les périodes occupées.

Après le réglage, le programme normal reprend.

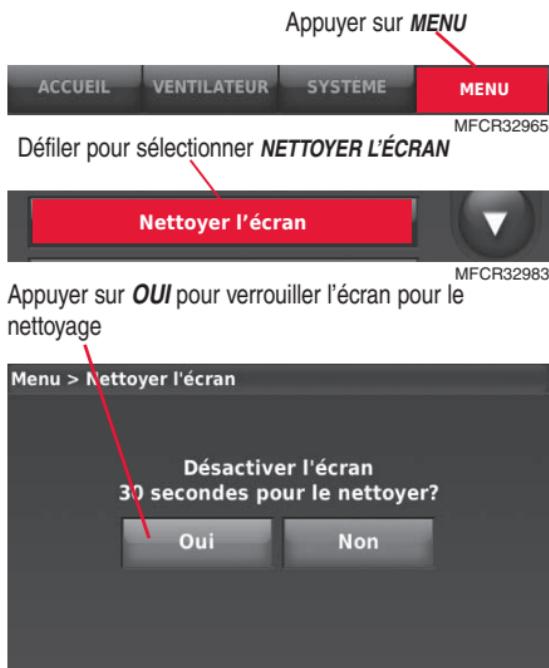


Appuyer sur **AIDE** pour plus d'informations sur ces options.



Voir aussi la section Dérogations au programme (pages 9-10).

## Menu : Nettoyage de l'écran



Utiliser cette fonction pour verrouiller l'écran pour pouvoir le nettoyer sans modifier les réglages. Une minuterie montre le temps écoulé jusqu'à ce que l'écran soit réactivé.

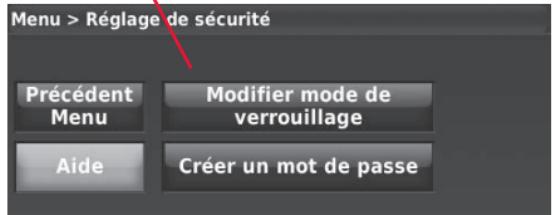


Ne pulvériser AUCUN liquide directement sur le thermostat. Pulvériser les liquides sur un chiffon, puis utiliser le chiffon humide pour nettoyer l'écran. Ne pas utiliser d'eau ni de nettoyant à vitres ménager. Éviter les produits de nettoyage abrasifs.

## Menu : Réglages de sécurité



Sélectionner l'option puis suivre les invites à l'écran



Appuyer sur **AIDE** pour plus d'informations sur ces options.

Les options de sécurité peuvent être utilisées pour éviter les modifications non autorisées des réglages du système.

Options de verrouillage :

- **Déverrouillé** : Accès intégral permis.
- **Partiellement verrouillé** : Seule la température peut être modifiée.
- **Complètement verrouillé** : Aucun accès permis.

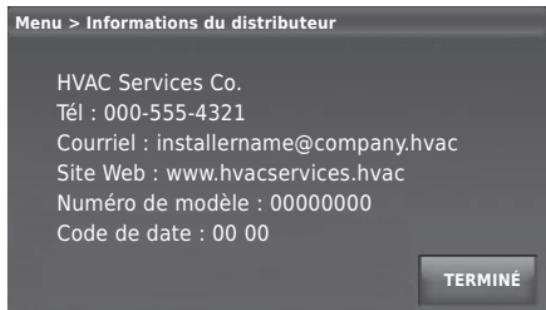
Si un mot de passe est choisi pour plus de sécurité, le noter ici pour référence :

--	--	--	--

## Menu : Informations du distributeur



Consulter cet écran pour contacter la personne ayant installé le système pour l'entretien, les réparations et les améliorations.



## Fonctions avancées

---

### Système de récupération intelligent adaptatif (utilisation résidentielle uniquement)

Avec le temps, le thermostat Prestige® « apprend » à reconnaître le temps requis par le système pour obtenir la température désirée. Il active préalablement le chauffage ou le refroidissement pour garantir une température confortable au moment voulu.

### Mode de déshumidification en période non occupée

Le système peut être réglé pour contrôler le climat intérieur pendant les périodes inoccupées durant la saison humide. Avant de partir, appuyer sur *MENU* puis sélectionner le mode *DÉSHUMIDIFICATION EN PÉRIODE NON OCCUPÉE*. La température et l'humidité sont maintenues à des niveaux adéquats pour protéger l'habitation et les biens durant les périodes non occupées. Au retour, appuyer sur *ANNULER* pour reprendre le fonctionnement normal.

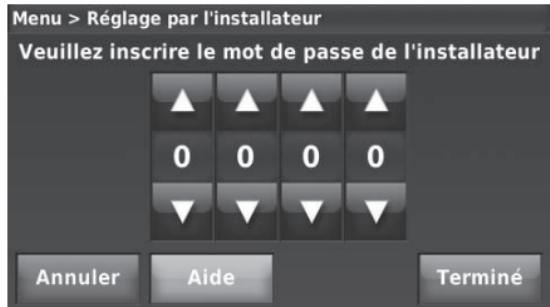
### Protection du compresseur

Cette fonction protège le système de climatisation en forçant le compresseur à se mettre au repos avant de redémarrer pour éviter les dommages. Durant cette brève pause, le message « Waiting for Equipment » (Équipement en attente) s'affiche sur l'écran.

### Balayage avant occupation (utilisation commerciale uniquement)

Cette fonction active le ventilateur de 1 heure à 3 heures avant chaque période occupée pour fournir un environnement de travail confortable à l'arrivée.

## Menu : Options de l'installateur



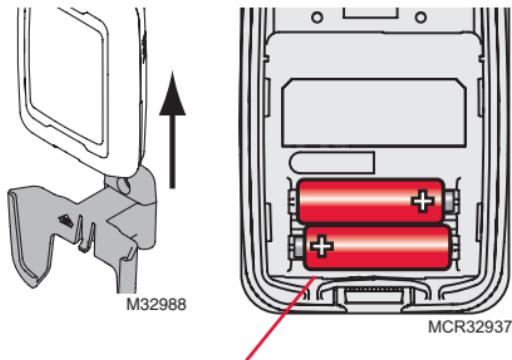
Ces options ne doivent être modifiées que par des techniciens professionnels qualifiés. Pour éviter de désactiver ou d'endommager l'équipement, **ne pas modifier ces options soi-même.**

Le port USB en bas du thermostat ne doit être utilisé que par des installateurs professionnels. Ne pas tenter d'utiliser ce port soi-même.



Appuyer sur **AIDE** sur n'importe quel écran de menu pour obtenir plus d'informations sur ces options.

## Remplacement des piles : Capteur extérieur sans fil

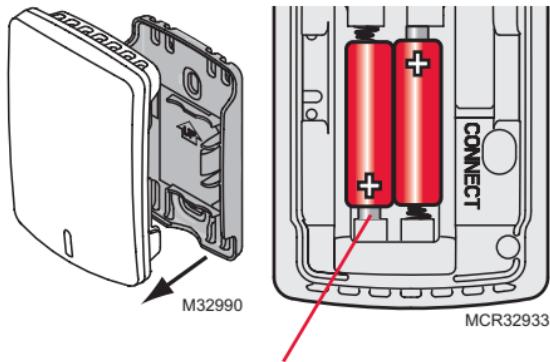


Retirer le capteur du support, détacher le couvercle et insérer deux piles AA au *lithium* neuves.

Remplacer les piles du capteur extérieur lorsqu'une alerte s'affiche sur l'écran du thermostat, environ deux mois avant que les piles ne soient vidées de leur charge.

Une fois les piles neuves installées, le capteur extérieur restaure la communication avec le réseau sans fil dans les secondes qui suivent.

## Remplacement des piles : Capteur intérieur sans fil



Installer 2 piles alcalines AAA neuves. Le voyant de statut clignote brièvement en vert. S'il clignote en rouge, les piles sont usées.

**Remplacer les piles du capteur intérieur lorsqu'une alerte s'affiche sur l'écran du thermostat, environ deux mois avant que les piles ne soient vidées de leur charge. Lorsque le voyant de statut du capteur commence à clignoter en rouge, la charge des piles est très faible et sera complètement épuisée dans les trois semaines. Durant le fonctionnement normal, le voyant de statut est éteint.**



Après l'installation des piles, le voyant de statut s'allume en orange pendant 20 secondes. Attendre que le capteur intérieur restaure la communication avec le réseau sans fil.

## Affichage de l'humidité



Le relevé de l'humidité dépend de l'emplacement du capteur.

Dans certaines circonstances, l'humidité affichée sur l'écran d'accueil peut ne pas correspondre à celle près du thermostat.

Certains systèmes sont réglés pour utiliser deux capteurs, un pour l'humidification et l'autre pour la déshumidification. Ces capteurs sont souvent installés à différents endroits.

En fonction de la configuration effectuée lors de l'installation, le thermostat n'affiche que les valeurs d'un capteur sur l'écran d'accueil.

## Accessoires en option



### Régulateur de confort portatif

Si un seul thermostat est installé, ce régulateur peut être déplacé d'une pièce à l'autre (comme un thermostat portatif) pour s'assurer que la température est confortable dans la pièce occupée. Si plusieurs thermostats sont utilisés, ceci permet de consulter et de régler la température de chaque pièce à partir d'un fauteuil.



### Capteur extérieur sans fil

Avec un capteur d'extérieur sans fil, le thermostat Prestige® peut afficher la température et l'humidité extérieures. Ces informations peuvent aussi être affichées sur le régulateur de confort portatif.



### Capteur intérieur sans fil

Lorsqu'un capteur intérieur est installé, le thermostat Prestige® peut contrôler la température et l'humidité à cet emplacement et régler le système pour maintenir le confort à l'endroit souhaité. Avec plusieurs capteurs, le thermostat peut faire la moyenne des relevés de température de chaque capteur pour optimiser le confort dans toute la maison.

## Accessoires en option

---



### Passerelle Internet RedLINK™

La passerelle Internet RedLINK de Honeywell offre un accès à distance au thermostat Prestige® via Internet ou un téléphone intelligent. Un navigateur Web peut être utilisé pour consulter ou régler la température intérieure, le mode du système et d'autres réglages. La passerelle peut aussi envoyer des alertes à un maximum de 6 adresses électroniques en cas de problème.



### Dispositif à distance sans fil (prochainement)

Ce dispositif commode se monte près de la porte pour un contrôle pratique sur pression d'un simple bouton. Appuyer sur *INOCUPÉ* en quittant la maison et sur *OCCUPÉ* au retour pour maintenir la maison à un climat confortable en période occupée et économiser de l'énergie en période inoccupée. Pour modifier les températures préréglées, aller sur *Menu > Réglages du dispositif à distance sans fil*.

## Accessoires en option

---



### Surventilation (prochainement)

Cet appareil pratique peut être installé partout chez vous (en général dans la salle de bain ou la cuisine) pour une ventilation pratique à la demande. Sélectionner 20, 40 ou 60 minutes, selon le besoin, pour une augmentation de la ventilation.

## En cas de problème

---

En cas de problème avec le thermostat, suivre les suggestions suivantes. La plupart des problèmes peuvent être réglés rapidement et facilement.

<b>L'écran est vierge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le disjoncteur et le réinitialiser si nécessaire.</li><li>• S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage ou de refroidissement est sur marche.</li><li>• S'assurer que la porte de l'appareil de chauffage est bien fermée.</li></ul>
<b>L'écran est difficile à lire</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour modifier la luminosité ou la couleur de l'écran, voir les options de rétroéclairage dans le menu des préférences (voir la page 21).</li><li>• Tous les jours à 2 heures du matin, les thermostats Prestige changent les couleurs du thermostat pour éviter le marquage indélébile sur l'écran. Toucher l'écran à tout moment pour restaurer les couleurs prééglées.</li></ul>
<b>Le système de chauffage ou de refroidissement ne répond pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur <b>SYSTÈME</b> pour régler le système sur Chauffage. S'assurer que le point de consigne est plus élevé que la température ambiante.</li><li>• Appuyer sur <b>SYSTÈME</b> pour régler le système sur Refroidissement. S'assurer que le point de consigne est moins élevé que la température ambiante.</li><li>• Vérifier le disjoncteur et le réinitialiser si nécessaire.</li><li>• S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage ou de refroidissement est sur marche.</li><li>• S'assurer que la porte de l'appareil de chauffage est bien fermée.</li><li>• Si « Équipement en attente » s'affiche, le temporisateur de protection du compresseur est activé. Attendre 5 minutes pour que le système se remette en marche en toute sécurité sans endommager le compresseur.</li></ul>

## Garantie limitée jusqu'à 5 ans

---

Honeywell garantit ce produit, à l'exception de la pile, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell) dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux,

(i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou

(ii) s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1-800-468-1502. Les Services à la clientèle détermineront alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN 10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU

ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR HONEYWELL POUR CE PRODUIT. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, EST LIMITÉE PAR LES PRÉSENTES À LA PÉRIODE DE TROIS ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Care, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1-800-468-1502.

Lorsque le produit est inscrit en ligne à l'adresse [www.warranty.Honeywell.com](http://www.warranty.Honeywell.com), la garantie standard du fabricant décrite ci-dessus est prolongée jusqu'à cinq (5) ans.

## **Informations réglementaires**

---

### **Déclaration de conformité de la FCC (Partie 15.19) (États-Unis uniquement)**

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

### **Avertissement de la FCC (Partie 15.21) (États-Unis uniquement)**

Les changements et les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

### **Déclaration d'interférence de la FCC (Partie 15.105 (b)) (États-Unis uniquement)**

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B , conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'une interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio et télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant le dispositif et en le remettant en marche, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV compétent pour obtenir de l'aide.

## **Regulatory information**

---

### **Module d'interface d'équipement, thermostats et capteur d'extérieur**

Pour assurer la conformité aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industrie Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes utilisées pour ces transmetteurs doivent être installées de façon à fournir une distance de séparation d'au moins 20 cm de toutes les personnes et ne doivent pas être situées ou fonctionner avec toute autre antenne ou transmetteur.

### **Régulateur central portatif**

Ce transmetteur portable et son antenne sont conformes aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industry Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée. Le dispositif ne doit pas être situé ou utilisé avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

### **Section 7.1.2 of RSS-GEN**

Conformément aux normes d'Industrie Canada, ce transmetteur radio ne peut fonctionner qu'avec une antenne dont le type et le gain maximum sont approuvés par Industrie Canada. Pour réduire les risques d'interférences radio encourus par d'autres utilisateurs, le type et le gain de l'antenne doivent être choisis de façon à ce que la puissance rayonnée isotrope équivalente (PIRE) ne soit pas supérieure à celle nécessaire pour établir une bonne communication.

### **Section 7.1.3 de RSS-GEN**

Le fonctionnement est soumis à deux conditions :

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences, et
2. Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

### **Besoin d'aide?**

Pour obtenir de l'aide, merci de visiter <http://yourhome.honeywell.com>,

ou d'appeler le numéro gratuit :

**1-800-468-1502** (utilisation résidentielle) • **1-888-245-1051** (utilisation commerciale)

### **Solutions de régulation et d'automatisation**

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://yourhome.honeywell.com>

The Honeywell logo is displayed in its signature red, bold, sans-serif font. The word "Honeywell" is written in a single, continuous, flowing line.

® Marque de commerce enregistrée aux États-Unis.

© 2011 Honeywell International Inc.

69-2493EFS—01 M.S. 07-11

Imprimé aux États-Unis

# Honeywell



## Manual de funcionamiento

### *Prestige® THX9321/9421*

Termostato con pantalla táctil

## Acerca de su nuevo termostato

---

Su nuevo termostato está preprogramado y listo para funcionar. Sólo revise las siguientes configuraciones y, si es necesario, cámbielas:

- 1. Configuración de fecha y hora .....** Vea la página 4
- 2. Selección de la configuración del ventilador .....** Vea la página 5
- 3. Selección de la configuración del sistema .....** Vea la página 6
- 4. Cronogramas del programa:**  
Configuración previa para máximo ahorro de costos ..... Vea las páginas 7-10
- 5. Configuración de los controles de  
humidificación y deshumidificación .....** Vea las páginas 17-19



**CONTROL DE TEMPERATURA AL TACTO:** puede anular el cronograma del programa en cualquier momento y ajustar manualmente la temperatura (vea las páginas 9 a 10).

### ¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda, visite <http://yourhome.honeywell.com>, o bien llame de manera gratuita al: **1-800-468-1502** (si el producto se usa en el hogar)  
**1-888-245-1051** (si el producto se usa en el lugar de trabajo)

### Lea y guarde estas instrucciones.

# Índice

---

## Programación y funcionamiento

Referencia rápida .....	2
Configuraciones de fecha/hora .....	4
Configuraciones del ventilador .....	5
Configuraciones del sistema .....	6
Configuraciones para ahorro de energía .....	7
Uso de los cronogramas del programa.....	8
Anulaciones del cronograma .....	9

## Opciones del menú

Estado del sistema.....	11
Programador de eventos/vacaciones.....	12
Controles de humedad.....	17
Controles de ventilación .....	20



**PRECAUCIÓN: RIESGOS DE DAÑOS AL EQUIPO.** Para evitar posibles daños en el compresor, no haga que el sistema de refrigeración funcione cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

Este termostato tiene baterías de litio que pueden contener material con perclorato. Es posible que necesite una manipulación especial. Visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

Menú de preferencias .....	21
Cambios temporales en el cronograma.....	22
Limpieza de la pantalla .....	23
Configuraciones de seguridad.....	24
Información de contacto para el instalador.....	25
Características avanzadas.....	26

## Apéndices

Opciones del instalador .....	27
Reemplazo de las baterías .....	28
Visualización de la humedad .....	30
Accesorios opcionales .....	31
En caso de inconvenientes .....	34
Garantía limitada .....	35

## Referencia rápida: uso residencial

Visualización de la pantalla principal

Control del funcionamiento del ventilador (vea la pág. 5)

Selección del tipo de sistema (vea la pág. 6)

Modificación de fecha u hora (vea la pág. 4)

Temperatura y humedad exteriores

Estado del sistema actual



La temperatura y humedad exteriores se visualizan sólo si se instala un sensor de aire exterior opcional.

## Referencia rápida: uso comercial



La temperatura y humedad exteriores se visualizan sólo si se instala un sensor de aire exterior opcional.

## Configuraciones de fecha/hora

Presione la pantalla fecha/hora



Presione para seleccionar la fecha o la hora



Presione los botones de flecha para cambiar



Para configurar la fecha o la hora, presione el indicador de fecha/hora, después seleccione **CONFIGURAR HORA** o **CONFIGURAR FECHA**.

Presione el botón ▲ o ▼ hasta que aparezca la hora y la fecha correctas en la pantalla, después presione **TERMINADO** para guardar y salir (o presione **CANCELAR** para salir sin modificar la hora).



El termostato cambiará a horario de verano o saldrá de él de manera automática.

## Configuraciones del ventilador

Presione VENTILADOR



Presione cualquier opción que aparezca en la pantalla



En uso comercial, la opción **CIRCULACIÓN** no está disponible.

- **Encendido:** el ventilador está siempre encendido.
- **Automático:** el ventilador funciona únicamente cuando el sistema de calefacción o refrigeración está encendido.
- **Circulación:** el ventilador funciona en forma aleatoria, aproximadamente el 35% del tiempo (solamente para modelos de uso residencial).
- **Seguir el cronograma:** el ventilador es controlado por el programa (consulte las páginas 8 y 9).



En uso comercial, presione **AUTOMÁTICO** u **ENCENDIDO** para anular temporalmente el cronograma programado del ventilador.

## Configuraciones del sistema



Presione **SISTEMA**



Presione cualquier opción que aparezca en la pantalla

Presione **SISTEMA**, después seleccione cualquier opción (presione ▲ o ▼ para desplazar el menú):

- **Calefacción:** el termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **Refrigeración:** el termostato controla solamente el sistema de refrigeración.
- **Automático:** el termostato selecciona el sistema de calefacción o refrigeración según sea necesario.
- **Apagado:** El sistema de calefacción y refrigeración está apagado. El ventilador funcionará si lo programa en encendido o circulación.
- **Calefacción de emergencia** (solamente para bombas de calor con calefacción auxiliar): el termostato controla la calefacción auxiliar. No se utiliza el compresor.



Presione **AYUDA** para obtener más información sobre estas opciones.

## Configuraciones de ahorro de energía para un máximo ahorro de costos

---

Estas configuraciones de ahorro de energía predeterminadas pueden reducir los gastos hasta en un 33%. (Consulte la siguiente página para personalizar cada período).

	Período	Hora de inicio	calefacción (lun.-vie.)	refrigeración (lun.-vie.)	calefacción (sáb.-dom.)	refrigeración (sáb.-dom.)
<b>Uso residencial</b>	<b>despertar</b>	6:00 am	70°	78°	70°	78°
	<b>salir</b>	8:00 am	62°	85°	62°	85°
	<b>regresar</b>	6:00 pm	70°	78°	70°	78°
	<b>dormir</b>	10:00 pm	62°	82°	62°	82°
	Período	Hora de inicio	calefacción	refrigeración	ventilador	
<b>Uso comercial</b>	<b>Ocupado 1</b>	8:00 am	70°	75°	Activado	
	<b>Desocupado 1</b>	10:00 pm	55°	85°	Automático	
	<b>Ocupado 2*</b>	12:00 am	70°	75°	Activado	
	<b>Desocupado 2*</b>	12:00 am	55°	85°	Automático	

\* El período 2 se cancela de manera predeterminada. Si se activa, los valores mencionados anteriormente serán las configuraciones predeterminadas.

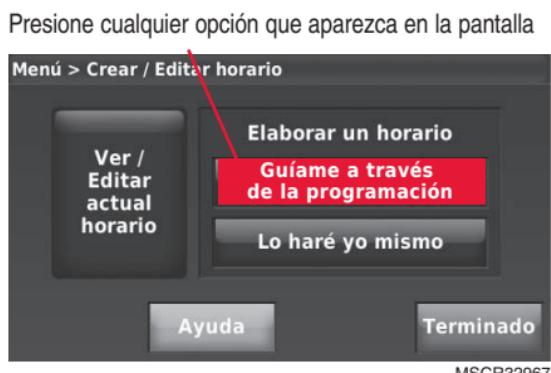
## Para ajustar los cronogramas del programa



Presione **MENÚ**.



Presione **CREAR/EDITAR HORARIO**.



Presione cualquier opción que aparezca en la pantalla

Presione **MENÚ**, después presione **CREAR/EDITAR HORARIO** para que aparezcan las opciones:

- **Guíame:** esta opción crea un cronograma para usted mediante preguntas simples.
- **Lo haré yo mismo:** este es un modo más rápido de crear un cronograma manualmente.
- **Ver/editar:** muestra el cronograma completo para que pueda realizar ajustes rápidos.



Para reducir los costos, debe utilizar las configuraciones de ahorro de energía previamente establecidas (consulte la página 7).



Presione **AYUDA** en cualquier pantalla del menú para obtener más información sobre las opciones del cronograma.

## Anulación del cronograma del programa: uso residencial

Presione para cambiar la temperatura



Presione para configurar el tiempo de "retención"

Presione para cancelar el modo de "retención"

Presione para comenzar el modo de "retención"

Presione ▲ o ▼ para cambiar la temperatura. La temperatura se mantendrá hasta el tiempo de "retención" configurado.

Presione el botón **RETENCIÓN PERMANENTE** para mantener la misma temperatura hasta que se cambie manualmente o se reinicie el cronograma del programa.

Presione **REINICIAR HORARIO** para cancelar estas configuraciones en cualquier momento.

## Anulación del cronograma del programa: uso comercial

Presione para activar el modo “ocupado”



Presione para cambiar la temperatura



Presione para configurar el tiempo de “retención”

Presione para cancelar el modo de “retención”

Presione para comenzar el modo de “retención”

Presione ▲ o ▼ para cambiar la temperatura. La temperatura se mantendrá hasta el tiempo de “retención” configurado.

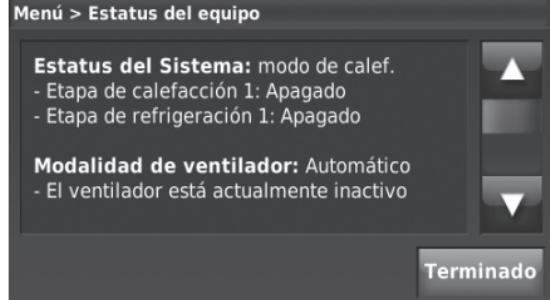
Presione **ANULACIÓN** para usar una temperatura de “ocupado” previamente configurada si una persona está presente durante un período desocupado. La nueva temperatura se mantendrá durante al menos 1 hora, y el instalador podrá ajustarla hasta la configuración máxima de horas. Para cambiar la hora, presione los botones de flecha **SOSTENER HASTA**.

El cronograma programado se reiniciará cuando finalice el temporizador de anulación. Presione **REINICIAR HORARIO** para cancelar la anulación en cualquier momento.

## Información del estado del sistema



Desplace para seleccionar **ESTATUS DEL EQUIPO**



Presione **MENÚ** y, luego, seleccione **ESTATUS DEL EQUIPO**.

Según cómo se instaló el termostato, la pantalla de estado podrá brindar información acerca de los siguientes sistemas:

- Calefacción y refrigeración
- Ventilador
- Humidificación
- Deshumidificación
- Ventilación
- Recordatorios de mantenimiento
- Información del termostato

## Menú: programación para vacaciones (uso residencial)



Esta función le permite conservar la energía mientras usted se encuentra ausente, y volver a lograr una temperatura agradable antes de que regrese a su hogar.

Presione ▲ o ▼ en cada pantalla para ingresar las temperaturas, las fechas y los horarios cuando se le indique, después presione **TERMINADO**.

La temperatura que configuró se mantendrá hasta que usted regrese, después, se reiniciará el cronograma del programa.

## Menú: programación para eventos/días festivos (uso comercial)



Esta función le permite conservar la energía cuando el lugar de trabajo se encuentra desocupado debido a eventos especiales o días festivos.

Las opciones **EE.UU.** (Estados Unidos) y **CANADIENSES** (Canadá) le permiten seleccionar de una lista de días festivos comunes en cada país. Puede configurar el sistema en modo de “ocupado” o “desocupado” para los días seleccionados.

El botón **EVENTOS PERSONALIZADOS** le brinda más opciones para personalizar las temperaturas en fechas y horas específicas en el futuro.

## Menú: Anulación por días festivos (para uso comercial)

Desplace para seleccionar **MODALIDAD DE DÍA FESTIVO**



Siga las instrucciones, después presione **TERMINADO**

Configure la temperatura que desea mantener mientras esté fuera por día festivo



Presione **MODALIDAD DE DÍA FESTIVO** para configurar las temperaturas que se deberán mantener desde ahora hasta la fecha en que espera regresar.

El termostato reiniciará el cronograma normal en la fecha que usted configure. Puede presionar **ANULACIÓN** en cualquier momento para reiniciar el cronograma normal.



La configuración de la temperatura de refrigeración solo se puede establecer en un valor más alto que la configuración del programa de período desocupado, y la configuración de temperatura de calefacción solo se puede establecer en un valor más bajo que la configuración del programa de período desocupado.

## Inicio del modo de período ocupado (uso comercial)



Presione para mantener una temperatura agradable mientras la habitación se encuentra ocupada



Esta función está disponible solamente si es programada por el instalador.

Esta función mantiene la temperatura en un nivel de ahorro de energía hasta que se presione el botón **PRESIONE PARA INICIAR EL PERÍODO DE OCUPACIÓN**. Cuando regrese, presione el botón para mantener una temperatura agradable mientras la habitación se encuentra ocupada.

Presione los botones ▲ o ▼ para configurar la temperatura o la hora de “sostener hasta”. La temperatura se mantendrá hasta la hora configurada. La temperatura volverá a un nivel de ahorro de energía después de que el temporizador finalice, o cuando el período “ocupado” finalice.

El termostato mantiene la temperatura en un nivel de ahorro de energía hasta que se presione el botón **ANULACIÓN** o **PRESIONE PARA INICIAR EL PERÍODO DE OCUPACIÓN**.

## Retroceso remoto (uso comercial)

---

### Programable

**Durante períodos “ocupados”:** si se instala un sensor o interruptor de retroceso remoto, la temperatura se mantendrá en el nivel configurado para el modo de espera cuando el sensor o el interruptor se encuentren apagados. Cuando el sensor o el interruptor estén encendidos, la temperatura se mantendrá en el nivel configurado para el período ocupado.

**Durante períodos “desocupados”:** el sensor o interruptor de retroceso remoto es ignorado durante los períodos desocupados. La temperatura se mantendrá en el nivel configurado para el período desocupado.

### No programable

Si se instala un sensor o interruptor de retroceso remoto, la temperatura se mantendrá en el nivel configurado para el modo de espera cuando el sensor o el interruptor se encuentren apagados. Cuando el sensor o el interruptor estén encendidos, la temperatura se mantendrá en el nivel que se configuró manualmente.

### Retardo

Según cómo se instaló el termostato, puede haber un retardo de hasta 30 minutos antes de que el sistema cambie del modo de período ocupado al modo de espera.

## Menú: humidificación



La opción de protección para ventanas está disponible sólo si se instala un sensor para exteriores opcional

Mueva la barra deslizante hasta el nivel de humedad que prefiera, después presione **TERMINADO**.

Presione **MÁS CONFIG.** si en las ventanas se forma escarcha o condensación. Un número inferior regulará la humedad para ayudar a evitar estos problemas. Utilice un número superior si el aire interior está demasiado seco.



La opción de protección para ventanas está disponible sólo si se instala un sensor para exteriores opcional.



El termostato controla los sistemas de humidificación y deshumidificación según sea necesario para mantener el nivel de humedad deseado. Se mantiene una separación del 15% entre las configuraciones para evitar el uso excesivo de energía.

## Menú: deshumidificación (uso residencial)



Esta función puede controlar un deshumidificador o utilizar su aire acondicionado para reducir la humedad. Mueva la barra deslizante hasta el nivel de humedad que prefiera, después presione **TERMINADO**.

Presione **MÁS CONFIG.** para revisar o cambiar las configuraciones del temporizador del filtro para el deshumidificador.

**i** Si se utiliza el aire acondicionado para controlar la humedad, la temperatura puede bajar hasta 3 °F por debajo del nivel configurado hasta alcanzar el nivel de humedad deseado.

**i** El termostato controla los sistemas de humidificación y deshumidificación según sea necesario para mantener el nivel de humedad deseado. Se mantiene una separación del 15% entre las configuraciones para evitar el uso excesivo de energía.

## Menú: deshumidificación (uso comercial)



Presione para revisar el temporizador del filtro

Mueva la barra deslizante hasta el nivel de humedad que prefiera, después presione **TERMINADO**. Si se utiliza el aire acondicionado para controlar la humedad, el termostato puede usar los siguientes métodos para mantener el nivel de humedad deseado:

- Refrigerar de 1° a 5 °F por debajo de su configuración de temperatura.
- Hacer funcionar la refrigeración durante el tiempo mínimo de “encendido” para reducir la humedad.
- Hacer funcionar la refrigeración y la calefacción al mismo tiempo para reducir la humedad sin bajar la temperatura.

Presione **MÁS CONFIG.** para revisar o cambiar las configuraciones del temporizador del filtro para el deshumidificador.

## Menú: ventilación



Presione para configurar los bloques basados en condiciones externas

69-2493EFS—01

Presione **CONFIGURACIÓN** para configurar el modo de funcionamiento:

**Automático**: la ventilación funciona según la programación del instalador.  
**Apagado**: la ventilación permanece apagada, a menos que se encienda con el temporizador.

**Encendido**: la ventilación está siempre encendida.

Presione **▲** o **▼** para hacer funcionar la ventilación temporalmente. Para apagarla, configure en cero.

Presione **MÁS CONFIG.** para cambiar los recordatorios de mantenimiento o para configurar los bloques basados en las condiciones exteriores (si se configura en sí, la ventilación no funcionará cuando las condiciones exteriores superen los valores configurados por el instalador).



Si está configurado para humidificación en modo de calefacción, el ventilador se encenderá para eliminar el exceso de humedad si está en un 10% o más por encima de la configuración de humedad.

## Menú: preferencias



Presione **AYUDA** para obtener más información sobre estas opciones

En esta pantalla, podrá ver o cambiar las siguientes opciones:

- Recordatorios para cambiar los filtros
- Indicador de alertas de diagnóstico para calefacción/refrigeración
- Opciones del programa del servicio eléctrico
- Visualización en Fahrenheit/Celsius
- Visualización del reloj en formato de 12/24 horas
- Color y brillo de la pantalla
- Opción de idiomas
- Opciones de programación
- Adaptive Intelligent Recovery
- Restituir el cronograma predeterminado
- Opciones del horario de verano

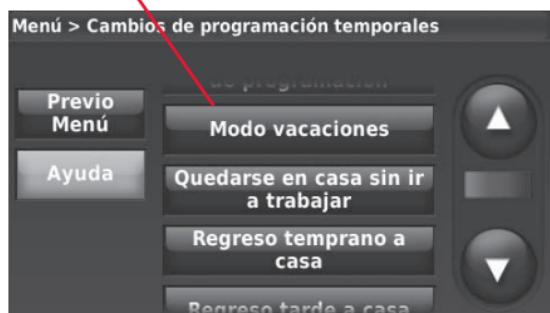
## Menú: cambios temporales en el cronograma



Desplace para seleccionar **CAMBIOS DE PROGRAMACIÓN TEMPORALES**



Seleccione la opción, después siga las instrucciones de la pantalla



Presione **MENÚ**.

Esta función es útil si el cronograma diario cambia de vez en cuando.

Seleccione una opción, después siga las instrucciones para conservar la energía mientras se encuentra ausente y mantener un clima confortable para cuando regrese.

Después de los horarios que haya configurado, se reiniciará el cronograma del programa normal.



Presione **AYUDA** para obtener más información sobre estas opciones

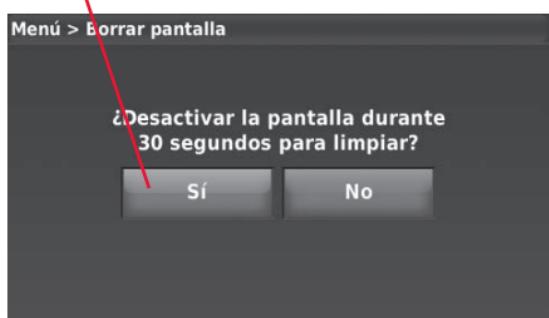


Consulte también las anulaciones del cronograma del programa (páginas 9 y 10).

## Menú: limpieza de la pantalla



Presione **Sí** para bloquear la pantalla para limpiarla



Utilice esta función para bloquear la pantalla para poder limpiarla sin alterar la configuración. Un contador de cuenta regresiva mostrará el tiempo transcurrido hasta que se reactive la pantalla.



NO rocíe ningún líquido directamente sobre el termostato. Rocíe los líquidos sobre un paño, después utilice el paño húmedo para limpiar la pantalla. Utilice agua o el limpiador para vidrios que utiliza en casa. Evite utilizar limpiadores abrasivos.

## Menú: configuraciones de seguridad



Se pueden utilizar las opciones de seguridad para evitar cambios no autorizados en las configuraciones del sistema.

Opciones de bloqueo:

- **Desbloqueado:** acceso total permitido.
- **Parcialmente bloqueado:** sólo se puede cambiar la temperatura.
- **Totalmente bloqueado:** acceso total no permitido.

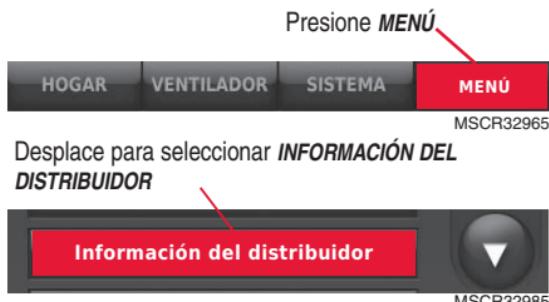
Si elige utilizar una contraseña para mayor seguridad, escríbala aquí para referencia:

--	--	--	--

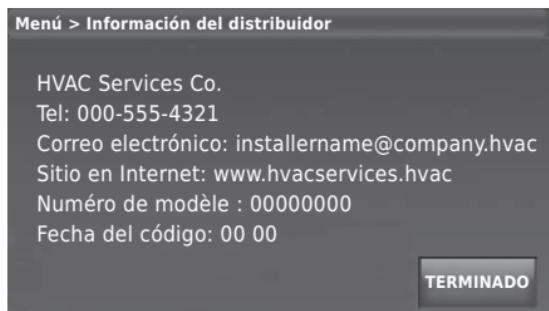


Presione **AYUDA** para obtener más información sobre estas opciones

## Menú: información del distribuidor



Consulte esta pantalla si necesita ponerse en contacto con la persona que instaló su sistema para realizar el mantenimiento, reparaciones o actualizaciones.



## Características avanzadas

---

### **Adaptive Intelligent Recovery** (para uso residencial únicamente)

Con el transcurso del tiempo, el termostato Prestige® “aprende” a reconocer cuánto tiempo le toma al sistema lograr la temperatura que usted desea. Enciende el sistema de calefacción o de refrigeración con anticipación para garantizar que usted esté cómodo a la hora prevista.

### **Modo de deshumidificación en temporada a distancia**

Se puede configurar el sistema para controlar el clima interior cuando la casa está vacante durante la estación húmeda. Antes de salir, presione **MENÚ**, después seleccione **MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN** en temporada de distancia. La temperatura y la humedad se mantendrán en niveles adecuados para proteger su hogar y sus pertenencias mientras está ausente. Cuando regrese, presione **CANCELAR** para reanudar el funcionamiento normal.

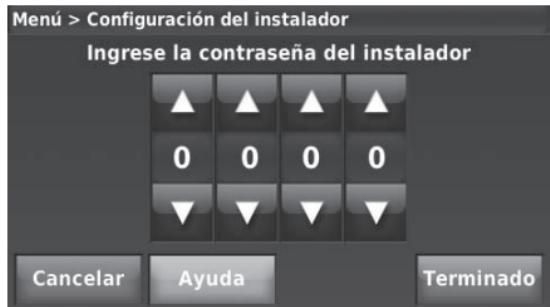
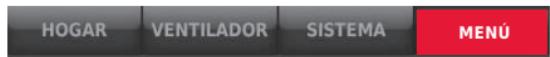
### **Protección del compresor**

Esta función protege el sistema de aire acondicionado haciendo que el compresor espere antes de volver a iniciarse, para evitar daños. Durante esta breve pausa, el mensaje “Esperando el equipo” aparecerá en la pantalla.

### **Purga antes de la ocupación** (para uso comercial únicamente)

Esta función enciende el ventilador 1 a 3 horas antes del período “ocupado”, para brindar un ambiente de trabajo agradable cuando llegue.

## Menú: opciones del instalador



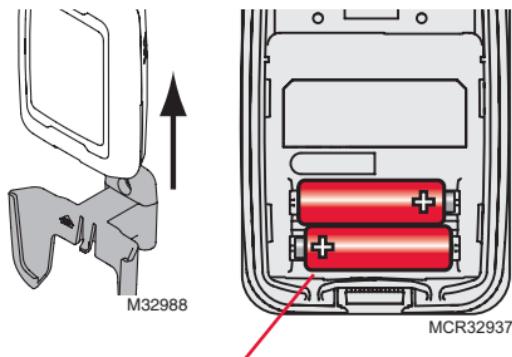
Estas opciones sólo deben ser cambiadas por técnicos profesionalmente calificados. Para evitar desactivar o dañar el equipo, **no cambie las opciones usted mismo**.

El puerto USB en la parte inferior del termostato es para el uso de instaladores profesionales únicamente. No intente utilizar este puerto usted mismo.



Presione **AYUDA** en cualquier pantalla para obtener más información sobre estas opciones.

## Reemplazo de las baterías: sensor inalámbrico para exteriores

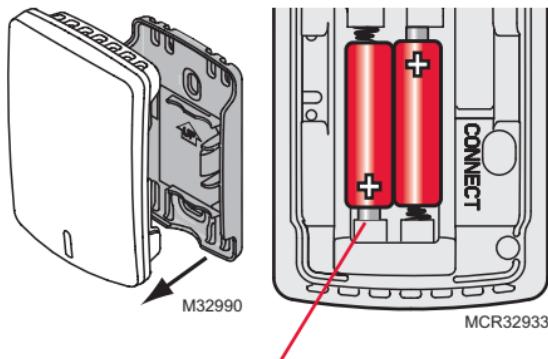


Retire el sensor del soporte, desmonte la cubierta e instale 2 baterías AA de litio nuevas

Cambie las baterías del sensor para exteriores cuando aparezca una advertencia en la pantalla del termostato, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Una vez instaladas las baterías nuevas, el sensor para exteriores restablecerá la comunicación con la red inalámbrica en pocos segundos.

## Reemplazo de las baterías: sensor inalámbrico para interiores



Instale 2 baterías alcalinas AAA nuevas. La luz de estado se pondrá en verde intermitente durante poco tiempo. Si se pone en rojo intermitente, las baterías no están en buenas condiciones.

**Cambie las baterías del sensor para interiores cuando aparezca una advertencia en la pantalla del termostato, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías. Cuando la luz de estado del sensor se pone en rojo intermitente, la carga de las baterías está muy baja y se agotará en un plazo de 3 semanas. Durante el funcionamiento normal, la luz de estado permanecerá apagada.**



Luego de instalar las baterías, la luz de estado destellará ámbar durante 20 segundos. Espere mientras el sensor para interiores restablece la comunicación con la red inalámbrica.

## Visualización de la humedad



La lectura de humedad depende de la ubicación del sensor

En algunas circunstancias, es probable que la humedad visualizada en la pantalla principal no coincida con la humedad cerca del termostato.

Algunos sistemas están configurados para usar dos sensores: uno para controlar la humidificación y otro para la deshumidificación. Por lo general, estos sensores se instalan en lugares diferentes.

Según cómo haya sido configurado cuando se instaló, el termostato solamente mostrará en la pantalla principal las lecturas de humedad de un sensor.

## Accesorios opcionales



### Control de confort portátil

Si tiene sólo un termostato, puede mover este control remoto de una habitación a otra (como un termostato portátil), para asegurarse de que la habitación que está utilizando tenga una temperatura agradable. Si tiene varios termostatos, puede revisar y regular la temperatura en cada habitación desde su sillón.



### Sensor inalámbrico para exteriores

Con un sensor inalámbrico para exteriores, el termostato Prestige® puede mostrar la temperatura y la humedad exteriores. Esta información también puede visualizarse en su control de confort portátil manual.



### Sensor inalámbrico para interiores

Si se instala un sensor para interiores, su termostato Prestige® puede controlar la temperatura y la humedad en esa ubicación, y ajustar el sistema para mantener el confort allí. Con varios sensores, el termostato puede promediar las lecturas de temperatura de cada sensor para optimizar el confort en toda la casa.

## Accesorios opcionales

---



### Puerta de acceso a Internet RedLINK™

La puerta de acceso a Internet RedLINK de Honeywell le brinda acceso remoto al termostato Prestige® a través de Internet o desde su teléfono inteligente. Puede usar un navegador web para revisar y regular la temperatura interior, el modo del sistema y otras configuraciones. Si ocurriera algún problema, la puerta de acceso también puede enviar alertas para notificarle a 6 direcciones de correo electrónico.

### Remoto inalámbrico (próximamente)

Este útil dispositivo se monta al lado de la puerta para un cómodo control al tacto. Presione *AWAY* (temporada a distancia) cuando salga y *HOME* (en el hogar) cuando regrese, para mantener agradable su hogar mientras esté en período ocupado y para ahorrar energía cuando esté ausente. Para cambiar las temperaturas configuradas previamente, ingrese a **MENÚ > CONFIGURACIONES DEL REMOTO INALÁMBRICO AL TACTO**.

## Accesorios opcionales

---



### Reforzador de ventilación (próximamente)

Este práctico dispositivo se instala en cualquier lugar de su hogar (generalmente, el baño o la cocina) para tener la ventilación conveniente y requerida. Seleccione 20, 40 o 60 minutos, según lo desee, para incrementar la ventilación.

## En caso de inconvenientes

---

Si tiene dificultades con el termostato, intente seguir las sugerencias que se indican a continuación. La mayoría de los problemas pueden solucionarse de manera fácil y rápida.

<b>La pantalla está en blanco</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.</li><li>• Asegúrese de que el interruptor de encendido del sistema de calefacción y refrigeración esté activado.</li><li>• Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.</li></ul>
<b>Resulta difícil leer la pantalla</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Para cambiar el color o el brillo de la pantalla, consulte las opciones de luz de fondo en el menú de preferencias (consulte la página 21).</li><li>• A las 2 a. m. de cada día, los termostatos Prestige cambian el color de la pantalla durante una hora para evitar que se queme. Toque la pantalla en cualquier momento para restaurar los colores de la pantalla previamente configurados.</li></ul>
<b>El sistema de calefacción o refrigeración no responde</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presione <b>SISTEMA</b> para configurar el sistema en calefacción. Asegúrese de que la temperatura sea más alta que la temperatura interior.</li><li>• Presione <b>SISTEMA</b> para configurar el sistema en refrigeración. Asegúrese de que la temperatura sea más baja que la temperatura interior.</li><li>• Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.</li><li>• Asegúrese de que el interruptor de encendido del sistema de calefacción y refrigeración esté activado.</li><li>• Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.</li><li>• Si en la pantalla aparece "esperando el equipo," el temporizador de protección del compresor está encendido. Espere 5 minutos para que se reinicie el sistema de forma segura, sin dañar el compresor.</li></ul>

## Garantía limitada de hasta 5 años

---

Honeywell garantiza que este producto, sin incluir las baterías, no presentará defectos en los materiales ni en lo referente a la mano de obra, en condiciones normales de uso y de servicio, por el término de tres (3) años a partir de la fecha de compra por parte del consumidor. Si en algún momento durante el período de vigencia de la garantía se determina que el producto es defectuoso o que funciona mal, Honeywell lo reparará o lo reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto presenta defectos,

- (i) devuélvalo, con la factura de venta o cualquier otro comprobante de compra, al lugar donde lo compró, o
- (ii) llame al Servicio al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. El Servicio al cliente decidirá si el producto debe ser devuelto a la siguiente dirección: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los gastos de extracción ni de reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o el mal funcionamiento fueron causados por daños que se produjeron mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto dentro de los términos mencionados anteriormente. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN TIPO DE PÉRDIDA O DAÑO, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL

O CONSECUENTE QUE RESULTE, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, NI DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA U OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que esta limitación no se aplique en su caso.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL REALIZA SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE APTITUD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACIÓN DE TRES AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted goce de otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre esta garantía, escriba a Honeywell Customer Care, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llame al 1-800-468-1502.

Si el producto está registrado en línea en [www.warranty.Honeywell.com](http://www.warranty.Honeywell.com), la cobertura de fabricación estándar arriba mencionada se prolongará por un período de cinco (5) años.

## **Información regulatoria**

---

### **Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (sólo en los EE. UU.)**

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y
2. Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

### **Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (sólo en los EE. UU.)**

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

### **Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105 (b)) (sólo en los EE. UU.)**

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

## Información regulatoria

---

### **Módulo de interfaz del equipo, termostatos y sensor para interiores**

Para cumplir con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para estos transmisores deben instalarse a una distancia de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben ubicarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.

### **Control de confort portátil**

Este transmisor portátil y su antena cumplen con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada. Este dispositivo no deberá colocarse ni accionarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

### **Sección 7.1.2 de RSS-GEN**

De acuerdo con las regulaciones del Industry Canada, este transmisor de radio puede funcionar únicamente utilizando un tipo de antena y una ganancia máxima (o inferior) aprobada para el transmisor por el Industry Canada. Para disminuir la interferencia potencial de radio con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben elegirse de tal forma que la potencia isótropa radiada equivalente (equivalent isotropically radiated power, e.i.r.p.) no sea mayor de lo necesario para una comunicación eficaz.

### **Sección 7.1.3 de RSS-GEN**

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no debe causar interferencia, y
2. Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

### **¿Necesita ayuda?**

Para obtener ayuda, visite <http://yourhome.honeywell.com>,  
o bien llame de manera gratuita al:

**1-800-468-1502** (uso doméstico) • **1-888-245-1051** (uso comercial)

### **Automatización y control desenlace**

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://yourhome.honeywell.com>

The Honeywell logo is displayed in its signature red, bold, sans-serif font. The word "Honeywell" is written in a single, continuous, flowing line.

® Marca comercial registrada en los EE. UU.

© 2011 Honeywell International Inc.

69-2493EFS—01 M.S. 07-11

Impreso en EE. UU.